



Ludothek:
Mila Bürgisser übernimmt die
Leitung der Ludothek



Bibliothek:
Manuela Hofstätter liest



Schule:
Klassenlager der 6c



Von Mensch zu Mensch:
Susi Simmen



DTV Steinhausen:
Agustina Guerenstein



Steinhausen aspekte

Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Ein Universum voller Wunder

Ende November ist es wieder soweit: Der Weihnachtsmarkt auf dem Dorfplatz lockt mit Lebkuchenduft, Glühwein, Kerzenlicht und allerlei Selbstgemachtem. Der Samichlaus empfängt die Kinder, die Adventszeit beginnt. Man kann von dieser Zeit halten, was man will und diese Tage als einzigen Stress wahrnehmen. Schliesslich und endlich nimmt man jedoch nur wahr, was man auch wahrnehmen will.

Aber man kann sich auch ganz bewusst besinnen und sich achtsam und dankbar in den November begeben. Die Kinder machen es uns vor: Unsere Zwerge sehen den Zauber dieser Zeit noch. Sie tanzen voller Lebensfreude durch das Laub, stehen mit staunenden Augen wie Funkelsteinen und überbordender Begeisterung vor all dem Wunderbaren, das uns diese magische Zeit bringt. Lassen Sie sich doch auch anstecken!



**Frei gewählt
Mit dem Ausgang der Wahlen bin ich absolut happy, vor allem dass im Nationalrat nun eine Frau für Zug politisiert. Ich hoffe darauf, dass sich der Kanton Zug mit dieser neuen Power in Bern positiv entwickeln wird. Wir Schweizerinnen und Schweizer haben die Freiheit zu wählen, wer uns vertreten wird.**

Ihre Freiheit verloren haben die Kunden von Susi Simmen (Portrait S. 17 und 18). Sie arbeitet seit einem Jahr in der Strafanstalt Bostadel und schneidet verurteilten Straftätern die Haare. Im Interview betont sie, wie dankbar und froh sie ist, dass sie ihre Freiheit geniessen kann. Da schliesse ich mich gerne an.

Romy Beeler

Gemeinde	3–6
Schule	7, 8
Ref. Kirche	9
Ludothek/Bibliothek	10, 11
Jugendarbeit	12, 13
Vereine	14, 15, 19, 22–26, 30–34
Pfarrei	16
Portrait	17, 18
Rezept	20
Gewerbe	21, 35
kultur steinhausen	27, 28
Rätsel	29
Agenda	34, 36

Herausgeber	Steinhauser Aspekte ursdroap ag www.aspekte.ch redaktion@aspekte.ch
Auflage	5200 Exemplare
Redaktion	Urs Nussbaumer (UN) Romy Beeler (RB)
Lektorat	Eva Meier (EM) Peter Hobi (PH)
Red.-Schluss	
Dez.-Ausgabe	10. November 2019
Vorstufe / Druck	Druckerei Ennetsee

Ich wirke!

Sehe ich so aus, wie ich gesehen werden will?

Ich wirke? – Was soll diese Frage? Nein es ist keine Frage, sondern eine Aussage.

Als ich vor rund dreissig Jahren meine Meisterprüfung zu bewältigen hatte, hiess im Marketing die erste Frage auf einem Zettel notiert: «Ich wirke». Mehr nicht.

Ich dachte kurz nach und fragte mich, ob die Experten mir aus Versehen anstelle einer Frage eine Notiz gegeben hatten. Doch dahinter steckte natürlich mehr, denn ich wirke immer. Wie aber will ich wirken? Diese Frage stellt sich jeder in bestimmten Abschnitten im Leben. Als Kleinkind ist mein Wirken ein Grossteil meiner Kommunikation. Ohne Sprechen muss ich wohl mehr mit meinen Lauten und Gesten wirken. Schlussendlich auch mit den Taten in den Windeln, damit ich verstanden werde. Später kommen neben der Sprache auch noch Gegenstände dazu.

Bei der Sprache kann man erkennen, woher man kommt oder eben nicht. Die Art wie gesprochen wird, kann auch angepasst an eine Gruppe sein. Diese kann bei der Arbeit oder in der Freizeit verschieden sein. Ob diese dann cool ist, hängt von dem ab, wie ich wirken will.

Ich wirke.

Und wie wirke ich, wenn ich mit einem Auto, welches einen speziellen Auspuff hat, das Dorf herunterfahre und es jedes Mal, wenn ich vom Gas gehe, richtig donnert? Auf wen will ich wirken? Auf meine Freunde? Auf die Bewohner? Oder ist es nur eine Bestätigung für mein Ego? Für mich ist es nicht ersichtlich, was in diesem Fall der Grund für das Wirken ist.

Ich wirke.

Haben Sie mal den Test gemacht und sind



durch die Stadt spaziert und haben allen Passanten ein Lächeln geschenkt? Wenn nicht, empfehle ich Ihnen diesen Test zu machen. Er ist einer der Erfreulichsten, den man machen kann. Denn die meisten Leute, welche man mit einem Lächeln begrüsst, lächeln zurück. Stellen Sie sich vor: So viele Smiles schenken einem einen aufgestellten Tag.

Ich wirke.

Taten können auch wirken. So heisst es meist: Du musst deinen Leistungsausweis erbringen. Hier steht, was ich alles geleistet habe und in welcher Zeit. Natürlich wird man nur die positiven Leistungen in diesem Nachweis ersehen können. Dies soll ja auch mein Können darstellen.

Wenn ich aber eine Tat begehe, welche nicht mit mir in Verbindung gebracht wird, was wirkt dann auf mich? Hier habe ich eine eigene Meinung. Ich wirke und es wirkt auf mich zurück. Meist nicht von der gleichen Seite, aber es kommt immer zurück.

Auch hier kann man das sicher testen. Wenn ich beim nächsten Kaffee im Dorf statt einen Kaffee zwei bezahle und sage, den Kaffee des nächsten Kunden bezahle ich, ohne zu wissen, wer es ist. Und stellen Sie sich vor, jeder macht es auch so. So würden alle Freude haben, wenn sie erfahren, dass ihr Kaffee von einer unbekanntenen Person schon bezahlt worden ist. Es gäbe ein Lächeln ins Gesicht. Also jeder bezahlt einen Kaffee, aber für den Nächsten. Und wer weiss – ich komme ins Cafe und bestelle einen Kaffee und es heisst: «Dieser Kaffee wurde Ihnen offeriert von einem lieben Menschen.»

Ich denke, ich würde mit einem Lächeln wirken.

Urs Nussbaumer

Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen der Gemeinde Steinhausen

Informationsstele vor Gemeindesaal

Der Gemeinderat hat beschlossen, auf dem Platz vor dem Gemeindesaal eine digitale Informationsstele zu realisieren. Kultur Steinhausen und andere Veranstalter können auf dem ePanel in Zukunft ihre Veranstaltungen im Gemeindesaal publizieren. Die Kosten für das doppelseitig mit einem Monitor ausgestattete ePanel belaufen sich auf ca. CHF 27'000. Diese Erstellungskosten werden aus dem Fertigstellungskredit der Zentrumsüberbauung bestritten.

Seniorenzentrum Weiherpark – Genehmigung der Tarife

Der Gemeinderat hat die Tarife für die Pensions-, Pflege- und Betreuungstaxen des Seniorenzentrums Weiherpark für das Jahr 2020 genehmigt. Die Pensionstaxe wird um CHF 8.00 auf CHF 150.00 pro Person und Tag erhöht. Durch die Erhöhung wird der angestrebte Deckungsgrad von 100 % der Anlagennutzungskosten erreicht.

Für ungedeckte Pflegekosten wird ein Betrag von CHF 814'000 ins Budget 2020 der Gemeinde aufgenommen.

Besuch Durchgangsstation Steinhausen

Der Gemeinderat hat am 8. Oktober 2019 auf Einladung der Sozialen Dienste Asyl des Kantons Zug den Mittagstisch der Durchgangsstation Steinhausen besucht und mit den Bewohnerinnen und Bewohnern gemeinsam das Mittagessen eingenommen. Der Rat konnte sich im Anschluss bei einer Betriebsführung ein Bild von der Infrastruktur der Durchgangsstation machen.



Der Gemeinderat auf Besuch in der Durchgangsstation

Verlängerung Mattenstrasse bis Zugerstrasse

Am Montag, 14. Oktober 2019 wurde mit den Bauarbeiten des Neubaus der Verlängerung Mattenstrasse bis Zugerstrasse sowie der Reinabwasserleitung Hochwachtstrasse bis Zugerstrasse gestartet. Die Arbeiten werden voraussichtlich bis Mai 2020 dauern. In der ersten Bauphase wird der Anschlussschacht der Reinabwasserleitung an die bestehende Leitung in der Zugerstrasse erstellt. Der Verkehr in der Zugerstrasse wird voraussichtlich bis Ende 2019 einspurig mit einer Lichtsignalanlage an der Baustelle vorbeigeführt. Über die einzelnen Bauphasen wird auf der Website der Gemeinde aktuell informiert.

Berichterstattung an Bildungsrat

Der Gemeinderat hat dem Bildungsrat Bericht über das Schuljahr 2018/19 erstattet. Er nimmt darin zum schulischen Qualitätsmanagement gemäss Rahmenkonzept «Gute Schulen» sowie zum Stand der Umsetzung der Standards Sek I plus betreffend Neugestaltung des 9. Schuljahrs Stellung.

Leistungsvereinbarung mit Pro Senectute Kanton Zug

Die Gemeinde Steinhausen wird im Rahmen der Leistungsvereinbarung «Sozialberatung plus» mit Pro Senectute Kanton Zug das Modul «Arbeit beim Heimübertritt / Umzug» fortführen. Dieses Modul umfasst individuelle Leistungen rund ums Zügeln beim Heimeintritt oder Umzug in eine altersgerechte Wohnung. Die Gemeinde beteiligt sich unterhalb einer gewissen Vermögensgrenze an den Kosten.

Arbeitsjubiläum

Am 1. November 2019 feiert Marcus Klein, Musiklehrer Klavier und Keyboard, sein 30-jähriges Arbeitsjubiläum an der Musikschule Steinhausen.

Wir gratulieren Marcus Klein ganz herzlich zu seinem Jubiläum und danken ihm für seine Treue und sein grosses Engagement zu Gunsten der Gemeinde Steinhausen ganz herzlich.

Personelles

Am 1. Oktober 2019 hat Mila Bürgisser, Steinhausen, ihre Aufgabe als neue Leiterin der Ludothek angetreten. Sie löst Gaby Hausheer ab, die ins Team der Bibliothek wechselt.

Lisa Merlo, Cham, startet am 1. November 2019 als Sozialarbeiterin im Sozialdienst. Sie tritt die Nachfolge von Evelyne Zeiter Fassbind an, die die Gemeinde per 30. November 2019 verlässt.

Am 1. November 2019 beginnt Isabelle Krummenacher, Inwil LU, ihr neunmonatiges Praktikum in der Jugendarbeit.

Wir heissen Mila Bürgisser, Lisa Merlo und Isabelle Krummenacher herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude und Erfolg bei ihren neuen Tätigkeiten. Bei Evelyne Zeiter Fassbind bedanken wir uns für ihre wertvollen Dienste für die Gemeinde Steinhausen und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

Zum Wechsel von Gaby Hausheer siehe Seite der Ludothek.

Baubewilligungen

Gemeinde Steinhausen, Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen: Verlängerung Mattenstrasse und Neubau Reinabwasserleitung, GS 1637, Mattenstrasse.

Sicherheitsdirektion Kanton Zug, Aabachstrasse 1, 6300 Zug: Leistungsoptimierung bei bestehender Sicherheitsfunk-Antennenanlage POLYCOM (ohne bauliche Massnahmen), GS 1477, Hinterbergstrasse 41.



Steinhausen plant seine Landschaft

Online-Mitwirkung für die Bevölkerung

Mit der Überarbeitung der Orts- und Nutzungsplanung lässt die Gemeinde ein Entwicklungskonzept für die Landschaft (LEK) erarbeiten. Die Bevölkerung wirkt aktiv mit.



Wenn landauf, landab geplant und gebaut wird, kommt auch die Landschaft ausserhalb des Siedlungsgebiets zunehmend unter Druck. Sie muss als Fläche in der landwirtschaftlichen Produktion, als Freizeit- und Erholungsraum sowie als wertvoller Natur- und Kulturraum heute und morgen gleichzeitig verschiedenen Bedürfnissen und Aufgaben gerecht werden.

Ein LEK für die Zukunft

Die Zukunft der Landschaft in Steinhausen nimmt die Gemeinde aktiv an die Hand. Im Zusammenhang mit der Überarbeitung der Orts- und Nutzungsplanung lässt sie ein sogenanntes Landschaftsentwicklungskonzept, kurz LEK, erarbeiten. Das LEK für Steinhausen hat das Ziel, die bestehenden landschaftlichen Qualitäten, Schönheiten und Naturwerte zu bewahren. Zugleich macht das LEK vorausschauend Vorgaben für eine nachhaltige Nutzung und Gestaltung der Steinhauser Landschaft in der Zukunft.

Vielfalt statt Nutzungskonflikte

Unsere Landschaft ist ein allgemeines Gut und erfüllt als Teil unseres Lebensraums unterschiedlichste Bedürfnisse. Im Spagat zwischen landwirtschaftlicher Nutzung, Freizeitraum und Naturschutz sämtliche Ansprüche unter einen Hut zu bringen, ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Zu einer klugen Planung gehören deshalb eine fachlich breite Übersicht, der Einbezug

der Bevölkerung und nicht zuletzt der Umgang mit Konflikten. Mit einem LEK können drohende Nutzungskonflikte mit dem gemeinsamen Ziel der Nutzungsvielfalt aufgenommen und gestaltet werden.

Naturwerte zählen besonders

Das Thema Nachhaltigkeit beschäftigt derzeit viele Menschen in vielen Fachgebieten, so auch in der Natur- und Landschaftsplanung. Da die Landschaft eine beschränkte Ressource ist, stellt sich die Frage: Wie können und wollen wir sicherstellen, dass künftige Generationen über eine reiche Flora und Fauna, über gesunde Produktionsflächen und lebenswerte Grünräume verfügen?

Im LEK für die Gemeinde Steinhausen erhalten bestehende und künftige Naturwerte eine besondere Beachtung: Lebensräume, die besonders vielfältig sind, Tier- und Pflanzenarten, Naturschutzgebiete und zusammenhängende Landschaftsteile, die auch künftig einen

hohen Funktions- und Wahrnehmungswert für verschiedene Nutzerinnen und Nutzer haben sollen.

Ihre Meinung ist gefragt!

«Landschaft geht uns alle an.» Unter diesem Motto kann die Bevölkerung von Steinhausen bei der Erarbeitung des Landschaftsentwicklungskonzepts aktiv mitwirken. Im ersten Schritt geht es darum, den aktuellen Blick auf die Landschaft von Steinhausen auf Karten zu erfassen: Was sind die landschaftlichen Perlen, die es zu schützen gilt? Welche unschönen Orte sind aufzuwerten? Und: Wo gibt es mögliche Nutzungskonflikte?

Öffentliche Mitwirkung online

Die öffentliche Mitwirkung der Bevölkerung findet online vom 28. Oktober bis 15. Dezember 2019 unter www.lek-steinhausen.ch statt.

11.11.2019: Fasnachts-Eröffnung

Fasnachtsgesellschaft Steinhausen

Die Fasnachtsgesellschaft Steinhausen lädt die ganze Bevölkerung zur Fasi-Eröffnung ein:

- Am 11.11. um 11.11 Uhr beim traditionellen Apéro bei der Grindehütte (Eschfeldstrasse)
- Am 11.11. ab 18.00 Uhr im Schnitz und Gwunder, Bekanntgabe des neuen Fasnachtsobershauptes um 21.00 Uhr.

Der Vorstand der Fasnachtsgesellschaft Steinhausen freut sich auf Ihren Besuch.



Es werde Licht – Strategie soll Licht ins Dunkel bringen

Die Abteilung Bau und Umwelt erarbeitet die Grundlagen für ein Beleuchtungskonzept

Hunderte Kandelaber beleuchten die Strassen und Wege der Gemeinde. Die Abteilung Bau und Umwelt will eine Übersicht über die öffentliche Beleuchtung gewinnen und in der Folge eine Strategie entwickeln.

Dass der Mensch Angst hat vor der Dunkelheit, kommt nicht von ungefähr. Denn der Mensch ist ein Tageswesen und orientiert sich mit seinem Sehsinn. Wenn er nichts sieht, fühlt er sich unwohl. Darum gehört die Nacht den Geschöpfen, denen man bei Tag nur selten begegnet: den Eulen und Fledermäusen, Wölfen und Dachsen. Diese klare Trennung in Tag und Nacht war bis ins späte 19. Jahrhundert unumstösslich. Erst die Einführung der öffentlichen Beleuchtung hat den Tag verlängert und den Aktionsradius des Menschen vergrössert.

Heute wird es vielerorts nie mehr richtig dunkel. Strassen und Wege, aber auch Gebäude sind oftmals bis tief in die Nacht hinein beleuchtet. Auch in Steinhausen erhellen Hunderte Kandelaber öffentliche Strassen und Wege. Dabei hat sich in den letzten Jahren viel geändert. Die Beleuchtungstechnik wurde modernisiert, Vorschriften haben geändert und die Folgen der Lichtverschmutzung auf die Umwelt wurden erkannt. Das hat zur Folge, dass zahlreiche unterschiedliche Lampen im Einsatz sind. Gewisse Leuchten verbreiten sehr viel (unnötiges) Streulicht, andere sind schlicht zu hell, während es andernorts zu dunkel ist, um den Steinhauserinnen und Steinhausern ein Sicherheitsgefühl zu vermitteln.

Bis Ende Jahr wird die Ist-Situation analysiert

Die Vielfalt an verschiedenen Lampen, Leuchten und Kandelabern wirkt sich auch negativ auf die Kosten aus. Für den Unterhalt sind zahlreiche Ersatzteile und Programmierhilfen nötig. Eine Vereinheitlichung würde die Personal- und Logistikkosten verringern.

Die Abteilung Bau und Umwelt hat sich deshalb entschieden, die Situation in der

Gemeinde zu analysieren. Dafür hat sie die Zusammenarbeit mit der Fachhochschule Nordwestschweiz (Studiengang Energie- und Umwelttechnik) gesucht. Ein dreiköpfiges Studierenden-Team, das von verschiedenen Dozierenden gecoacht wird, leistet bis Ende Januar 2020 die Grundlagenarbeit für ein Beleuchtungskonzept.

In einem ersten Schritt werden die Studierenden die Ist-Situation aufnehmen. Das beinhaltet neben der Erstellung eines Katasters der verschiedenen Beleuchtungen im Gemeindegebiet auch die Sammlung der normativen und gesetzlichen Vorgaben in der Schweiz. Diese bilden die Basis für die Beurteilung möglicher Kandelaber anhand von Normen, Gesetzen und Umwelteinflüssen. Aufgrund dieser Beurteilung werden Empfehlungen ausgearbeitet, in welcher Verkehrs- und Siedlungszone welche Beleuchtung sinnvoll ist. Bis Ende dieses Jahres soll dieser technische Bericht vorliegen.

Lichtverschmutzung vermindern und Kosten sparen

Die Studie der Fachhochschule Nordwestschweiz beschränkt sich auf die öffentlichen Verkehrswege der Gemeinde. Sport- und Dorfplätze, Schulanlagen, Reklametafeln und private Aussenbeleuchtungen werden nicht mit einbezogen. Aufgabe des Studierendenteams ist es, auf einer sachlichen Basis erste Empfehlungen abzugeben, die in ein ganzheitliches Beleuchtungskonzept einfließen, das Sicherheitsbedürfnisse ebenso berücksichtigt wie Wirtschaftlichkeit oder Lichtverschmutzung. Die Erfahrungen zeigen, dass Lichtverschmutzung mit einem ganzheitlichen Konzept minimiert werden kann, ohne dass sich die Menschen unsicherer fühlen. Gleichzeitig wird der Natur und den Tieren geholfen. Aus finanzieller Sicht sind insbesondere der Einsatz von LED-Technik und von Lichtsteuerungen interessant. Beides trägt zur Senkung der Stromkosten bei. Ein Beleuchtungskonzept bringt der Gemeinde vielerlei Vorteile und rückt das Dorf in ein einheitliches Licht.

Weihnachtsmärkt und Samichlauseinzug



Freitag, 29. November 2019, 15.00 bis 20.00 Uhr, Dorfplatz Steinhausen

Freuen Sie sich auf vielseitige Weihnachtsangebote und die vorweihnachtliche Atmosphäre.

Auftritt Blechbläser der Musikschule Steinhausen:

- 17.30, 18.00 und 18.30 Uhr

Samichlauseinzug:

- 18.45 Uhr Besammlung bei der Bäckerei von Rotz
- 19.00 Uhr Abmarsch zum Umzug
- 19.30 Uhr Eintreffen auf dem Dorfplatz mit Ausklang der Trychler und Geisslechlöpfer
- 21.00 bis 24.00 Uhr Beizen-Tour der Trychler und Geisslechlöpfer

Route Samichlauseinzug: Neudorfstrasse – Tellenmattstrasse – Hasenbergstrasse – Bannstrasse – Bahnhofstrasse – Dorfplatz

Kommen Sie vorbei - wir freuen uns auf Ihren Besuch.



«Wir sterben alle einmal – die Frage ist nur wie?»

Einladung zur Veranstaltung «Gesund altern in Steinhausen»

Am 11. November 2019 findet die nächste Veranstaltung von «Gesund altern in Steinhausen» zum Thema «Wir sterben alle einmal – die Frage ist nur wie?» im Gemeindesaal in Steinhausen statt.

Während es für werdende Eltern Geburtsvorbereitungskurse gibt, in denen im Detail erklärt wird, wie eine Geburt abläuft, was im Körper der Frau passiert und wie die Geburt eines Kindes am besten unterstützt werden kann, gibt es nichts Vergleichbares zum Lebensende.

Medizinische Aspekte

In der Veranstaltung «Wir sterben alle einmal – die Frage ist nur wie?» informiert Dr. med. Markus Minder, Palliativmediziner, über die medizinischen Aspekte des Sterbens und was dabei im Körper und Bewusstsein eines Menschen vorgeht. Er zeigt die medizinischen Möglichkeiten und Grenzen auf, wie das Sterben individuell

gestaltet und Schmerzen bekämpft werden können.

Organisation nach dem Tod

Im zweiten Teil der Veranstaltung geht es um «Letzte Dinge», die geregelt werden müssen. Welche Fragen beschäftigen? Wie kann ein Gespräch über Wünsche und Anliegen rund ums Sterben mit allen Beteiligten gestaltet werden? Welche Fragen sollen geklärt werden? In einer Gesprächsrunde mit Fachpersonen aus der Palliativpflege, der Sterbebegleitung, der Seelsorge sowie der KESB werden diese Fragen erläutert und Fragen aus dem Publikum beantwortet.

Die Veranstaltung soll eine Plattform für ein zentrales Thema – das leider oft verdrängt wird – sein. Je besser alles geregelt ist, desto ruhiger und gelassener können sich alle Beteiligten wieder dem Leben zuwenden.

Veranstaltungsdetails

Der Palliativmediziner Dr. med. Markus Minder informiert über Vorgänge im Körper und im Bewusstsein während des Sterbeprozesses. Er zeigt auf, wie die Palliativmedizin die Lebensqualität bis zum Lebensende unterstützen kann.

Im zweiten Teil der Veranstaltung werden im Gespräch mit Fachpersonen und dem Publikum wichtige Fragen zum Lebensende erörtert und Informationen zum Thema «Letzte Dinge regeln» abgegeben.

**Montag, 11. November 2019
von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr im
Gemeindesaal in Steinhausen**

Weitere Informationen unter:
www.zg.prosenectute.ch/de/projekte/gesund-altern/gaz-steinhausen

www.steinhausen.ch oder
Gemeinde, Rathaus, Bahnhofstrasse 3,
Abteilung Soziales und Gesundheit.



Evangelische Freikirche Zug

**Kirche
mal
anders...**

Beim Bahnhof 5
6312 Steinhausen

Tel: 041 741 72 18
www.freikirchezug.ch

chäshuus steinhausen
Käse ist unser Handwerk

Ihr Spezialist für Käse
über 200 Sorten
Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
Fondue-Mischungen
Raclettekäse

www.chaeshuus.ch
041 741 12 31

Gemeinde Steinhausen



Schule

Sportwoche 2020 - Schneesporthlager und Kursangebote

Die Schule Steinhausen organisiert während der ersten Sportferienwoche vom 3. bis 7. Februar 2020 ein vielfältiges Sport- und Kursprogramm vom Kindergarten bis zum 9. Schuljahr. Die Schülerinnen und Schüler ab der 5. Klasse haben die Möglichkeit, an einem der verschiedenen Schneesporthlager teilzunehmen.

Ab Mittwoch, 23. Oktober 2019 ist die Kurs- und Lagerausschreibung unter www.steinhausen.ch/schulen, unter der Rubrik "Ergänzende Angebote/Sportwoche", aufgeschaltet. **Ab Donnerstag, 24. Oktober 2019, 12.00 Uhr**, können die Anmeldungen online eingereicht werden.

Die Anmeldefrist für die Schneesporthlager läuft bis Freitag, 8. November und für die Kursangebote bis Freitag, 15. November 2019. Es werden nur Online-Anmeldungen entgegen genommen.

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen!

Schulsekretariat Steinhausen

Schule Steinhausen

Gemeinde Steinhausen
Bildung und Schule
Blickensdorferstrasse 17
6312 Steinhausen

Direkt 041 749 13 13
BuS@steinhausen.ch
www.steinhausen.ch/schule

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN



Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76

Doris Cavegn

K O S M E T I K

Doris Cavegn · eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 · www.kosmetik-cavegn.ch
Ich treue mich auf Ihren Besuch!

Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

Markus Lang Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02

- Sanitärapparate
- Boilerentkalkungen
- Sanitär-Reparaturen
- Armaturen
- V-Zug Geräte
- Badumbauten



Klassenlager Lenzerheide

Eine tolle Outdoor-Woche bei wunderbarem Herbstwetter

Vom 9. bis 13. September verbrachte die 6c von Jessica Spahni eine unvergessliche Lagerwoche auf der Lenzerheide.

Am Montagmorgen trafen wir uns am Bahnhof Steinhausen. Wir fuhren mit dem Zug von Steinhausen nach Zürich und dann weiter nach Chur. Von dort aus gelangten wir mit dem Postauto auf die Lenzerheide.

Nach der Mittagspause machten wir einen Foto-OL, um unsere Umgebung besser kennenzulernen. Anschliessend marschierten wir bis zum Lagerhaus. Dort angekommen, assen wir ein leckeres selbstgekochtes Abendessen. Danach waren wir alle so müde, dass wir gar kein Abendprogramm machen konnten.

Dienstag

Am Dienstag wanderten wir nach Churwalden. Dort besuchten wir den Seilpark und sausten mit der längsten Sommerrodelbahn Europas zurück ins Tal. Das hat uns allen grossen Spass gemacht. Zum Abendessen gab es Pizzaplausch und zum Dessert Schoggimousse. Es war sehr lecker. Später spielten manche eine Runde Lotto und fielen danach todmüde ins Bett.

Mittwoch

Am Mittwochmorgen machten wir uns auf den Weg zu einer grossen Alpkäseerei. Dort erklärte man uns viel über Käse, Milch und Joghurt und wie das Ganze produziert wird. Am Ende der Führung durften wir fast alle Käsesorten probieren. Es gab sogar Käsesalami und Brot. Das machte uns so satt, dass wir gut gestärkt zum Hallenbad aufbrechen konnten. Im Hallenbad war es so TOLL, dass wir gar NICHT nach Hause wollten.

Zum Nacht gab es Rösti mit Fleischkäse und Spiegelei und Früchte zum Dessert. Anschliessend gab es eine Challenge: Wer räumt das Zimmer am besten auf? Nach unserer Aufräumaktion durften die Mädchen die Jungenzimmer anschauen und andersrum.



Donnerstag

Nach einem leckeren Frühstück machten wir uns auf den Weg zur Rothornbahn. Wir durften mit der Gondel bis zum Gipfel fahren. Dort oben war es sehr kalt und es hatte sogar noch Schnee. Wir haben auf knapp 3000 m ü. M. unseren Lunch gegessen und sind dann, von der Mittelstation aus, mit den supercoolen Lenzibikes wieder ins Dorf zurückgefahren.

Im Dorf hatten wir etwas Freizeit. Später sind wir auf der gegenüberliegenden Bergseite, wo auch unser Lagerhaus stand, mit dem Sessellift bis zum Tgantieni gefahren. Da uns das Sesselliftfahren so grossen Spass machte, haben wir eine Extrarunde gedreht. Wir durften bis zum Piz Scalotas hochfahren. Wieder in der Mittelstation beim Tgantieni angekommen, machten wir uns auf den Weg in Richtung Lagerhaus.



Am Abend bereitete die Donnerstagskochgruppe Fajitas und Brownies zu. Da es bereits der letzte Abend im Klassenlager war, gab es ein verrücktes Spiel! Ein Leiterispiel durch das ganze Lagerhaus. Jeder wollte gewinnen, jedoch haben uns einige Quiz- bzw. Rätselfragen das Leben ganz schön schwer gemacht.

Freitag

Der letzte Tag brach schon früh an, denn das ganze Lagerhaus musste geputzt werden. Nach einer gründlichen Reinigung machten wir uns leider schon wieder auf den Heimweg. Wir wären gerne noch etwas länger auf der schönen Lenzerheide geblieben.

Klasse 6c

Konzert an Allerheiligen

Freitag, 1. November, 19.00 Uhr, St. Matthias Kirche Steinhausen

Romantische Musik für Flöte und Orgel steht im Zentrum des Konzerts an Allerheiligen in der St. Matthias Kirche in Steinhausen.

Im Konzert wirken Flöten und Orgelpfeifen in Werken von Tschaikowsky, Rheinberger und Reger zusammen. Andrea Forrer, Organistin in Steinhausen, musiziert in diesem Jahr mit der Soloflötistin Sylvie Dambrine.

Wir freuen uns auf viele Zuhörerinnen und Zuhörer.

Reformierte Kirche
Bezirk Steinhausen

Kirche mit Zukunft

Wir sind wieder am Weihnachtsmarkt

Freitag, 29. November, ab 15.00 Uhr, Dorfplatz/Chilematplatz

Wir freuen uns, in diesem Jahr wieder mit einer «Oase» am Weihnachtsmarkt vom 29. November für Sie dazu sein.

Unter dem Titel «Begegnungen» können Sie uns mitunter Ihre Rückmeldung zur neu gestalteten Kirchenzeitschrift geben. Gefällt sie Ihnen oder vielleicht auch nicht? Sie haben auch die Möglichkeit, einer Person Ihrer Wahl kostenlos einen Postkartengruss zukommen zu lassen.

Gerne laden wir Sie dazu ein, uns zu begegnen, im Trubel einen Moment innezuhalten und sich bei einem heissen Getränk aufzuwärmen. Wir freuen uns, möglichst viele bekannte und auch noch unbekannte Gesichter willkommen zu heissen.

Ref. Kirche Bezirk Steinhausen



ref. Kirche

**BIST DU BEREIT,
BESSER AUSZUHEHEN
DICH BESSER ZU BEWEGEN,
DICH BESSER ZU FÜHLEN,
DANN BIST DU BEREIT FÜR**



Ganz in Deiner Nähe, gleich beim Bahnhof in Steinhausen, in der Multifabrik!

**GUTSCHEIN
für ein Smallgroup
Personal Training**

- Persönlich gecoachtes, bewegungsorientiertes, gelenkschonendes Training mit multifunktionellem Equipment und dem eigenen Körpergewicht.
- Trainings immer von hochqualifizierten Trainern mit ETH – und mit Universitätsabschluss geleitet, Deutsch / Englisch.
- Trainingsdauer: 45 - 60 Minuten

Telefon: 079 830 90 14 • www.athletic-performance.ch





Ludothek

Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 91
www.steinhausen.ch/ludothek

Ludothek

Änderungen im Team

Am 1. Oktober 2019 startete Mila Bürgisser in der Ludothek. Sie wird per 1. November 2019 die Leitung von Gaby Hausheer übernehmen, die sich entschlossen hat, eine neuen Herausforderung anzunehmen. Gaby Hausheer wechselt per 1. November 2019 gemeindeintern in die Bibliothek.

Gaby Hausheer hatte am 1. Mai 2012 ihre Tätigkeit in der Ludothek aufgenommen. Am 1. September 2014 übernahm sie die Leitung der Ludothek.

Der Gemeinderat bedankt sich bei Gaby Hausheer sehr herzlich für ihr grosses Engagement und die umsichtige Leitung der Ludothek während der letzten Jahre und freut sich, dass sie der Gemeinde in anderer Funktion erhalten bleibt.

Spieleschulung für die Ludothek

Montagsmorgen, 8.00 Uhr: Zehn Frauen aus zwei Ludotheken aus dem Kanton Zug und einer Ludothek aus dem Kanton Luzern warten in der Ludothek Steinhausen gespannt auf den Start der Spieleschulung. Denise und Yves Hess von der Spielbude, Filiale Zug, haben sich erneut bereit erklärt, den Ludofrauen neue Spiele vorzustellen und diese mit ihnen anzuspielden. Insgesamt zwölf Kinder- und Erwachsenenspiele warten auf die Teilnehmerinnen.

Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr



Das aktuelle Ludo-Team v.l.n.r Nicole Roos, Mila Bürgisser, Gaby Krienbühl, Corinne Henggeler

Darunter sind Spiele wie

- Just One (Spiel des Jahres 2019)
- Werwörter
- L.A.M.A.
- Kuhle Kühe
- Overload
- Tal der Wikinger (Kinderspiel des Jahres 2019)
- Hempels Sofa
- Fabulantica
- Go Gecko Go
- Little Action

Nach über drei Stunden intensivem Spielen haben die Ludofrauen viel Neues gelernt und freuen sich, Ihnen die neuen Spiele anzubieten.

Puppentheater Sturmfrisur

Am Sonntag, 10. November 2019, besucht das Puppentheater Sturmfrisur mit zwei Vorstellungen um 13.30 Uhr und 14.45 Uhr die Ludothek Steinhausen. Das Puppentheater ist improvisiert und interaktiv. Dadurch sind die gezeigten Geschichten immer neu und einzigartig. Die Prinzessin Sturmfrisur hat ihren festen Platz. Alle anderen Figuren werden durch die jungen Zuschauer bestimmt. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Die Ludothek freut sich über einen Zustupf in die Kollekte.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Ludo Team

Thai-Spezialitäten

Masuree Thai Shop
 Restaurant, Take Away, Party Service,
 Kochkurse, Lebensmittel
 Bannstrasse 2,
 6312 Steinhausen,
 Tel: 041'740'39'83,
 info@masuree-thai-shop.ch,
 www.masuree-thai-shop.ch

**Bei uns sind Sie in guten Händen
 Damen, Herren und Kinder**

STUDIO 77
 Coiffure
 Zugerstrasse 39, 6312 Steinhausen, Tel. 041 741 69 39
 Bushaltestelle Oele, Kundenparkplatz vorhanden

Bibliothek

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 77
www.steinhausen.ch/bibliothek



Bibliothek

Öffnungszeiten

Montag:	14.00 – 19.00 Uhr	
Dienstag:	09.00 – 18.00 Uhr	
Mittwoch:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag:	09.00 – 18.00 Uhr	
Freitag:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 13.00 Uhr	

vor Feiertagen bis 17.00 Uhr

Vorschau

Personelles

Lolita Martin hat die Bibliothek Ende September verlassen. Ab 1. November ist neu Gaby Hausheer im Team.

Lesefieber on tour mit Manuela Hofstätter

Donnerstag, 21. November, 19.30 Uhr
Manuela Hofstätter ist Buchhändlerin und betreibt seit vielen Jahren den Bücherblog www.lesefieber.ch. Lassen Sie sich von ihrem Lesefieber anstecken und entdecken Sie auf spannende, unterhaltsame Weise die aktuellsten Lese-Tipps! Beim anschliessenden Apéro darf gerne weiter diskutiert werden.



Adventskalender Bibliothek

Gestalten Sie unseren Adventskalender beim Treppenaufgang mit. Sprüche, Bilder, Rezepte, Geschichten, Zeichnungen und vieles mehr hat Platz. Melden Sie sich bis spätestens 12. November bei uns.

Bibliomüsli / Bibliozwerg

Müsli (für Kinder eins bis drei Jahre):
Mittwoch: 6.11. / 4.12. (9.30 bis 10 Uhr)

Zwerg:
Mittwoch: 30.10. / 27.11. (14 bis 14.30 Uhr)

Monatstipp



Zentralschweizer Kinder- und Jugendliteraturfestival in Zug (9./10. November 2019)

Pfote mampft Quark, Thomas Sbampato, Michael Petrowitz, Nina Blazon, Sabine Lohf, Vera Eggermann, Ute Krause, Silke Vry, Daniel Fehr, Jenny Desmond, Severin Schwendener und viele weitere Autoren, Illustratoren und Buchschaffende sind im Landeanflug auf Zug und werden beim diesjährigen Zentralschweizer Kinder- und Jugendliteratur-Festival Abraxas dabei sein, um kleine und grosse Besucher zwei Tage zu unterhalten. Das Programm aller Veranstaltungen finden Sie bei uns in der Bibliothek oder auf der Abraxas-Festival.ch Website.

Alle Veranstaltungen sind gratis, Plätze können im Voraus über die Website gebucht werden oder kommen Sie spontan im Burgbadsaal in Zug vorbei.

Ausstellung

Die Ausstellung der zeitgenössischen Künstlerin Yuko Adachi mit dem Titel DEAR LIFE/LIEBES LEBEN läuft noch bis am 15. November. Insgesamt 90 Werke sind ausgestellt. www.YukoAdachi.com

Neuheiten

Kinder/ Jugend

- Wale retten, Igel helfen, Erde schützen
- Die Erde, unser lebendiger Planet
- Das grosse Outdoor-Abenteuerbuch
- Mein Mach- und Sach-Herbst-Buch
- Mein Name ist Greta
- Dünnes Eis
- Wale und Delfine
- Entdecke die Tiefsee
- Entdecke die Kühe
- Guinness World Records 2020
- Giftige Tiere
- Stell dir vor, du wärst ein Tier im Wald
- Die gefährlichsten Tiere
- Abschied, Tod und Trauer
- Polizeigeschichten
- Ein Platz nur für Lieselotte
- Papa Moll in der Werkstatt
- Der Grolltroll
- Psst! Ich lese!
- Der kleine Bär und sein Opa
- Ein Pony in Gefahr
- Der zauberhafte Ponyhof
- Fahrzeuge und ihre Erfinder
- Die Entdeckung der Welt
- Raubkatzen
- Kleiner Wolf: Auf die Pfoten fertig los!
- Lotta-Leben: Alles Bingo mit Flamingo
- Ein Passwort für die Pippilothek



Gemeinde Steinhausen

NOVEMBER 2019

MI 14.00 - 16.00 UHR PS & 16.30 - 19.00 UHR OS
FR 16.00 - 18.00 UHR PS & 19.00 - 22.00 UHR OS
JEDEN 2. SO 13.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE

FR 01. | TEENS KITCHEN **SA 02. | MIDNIGHT SPORTS**
20.00 - 23.00 UHR

SO 03. | SONNTAGSTREFF **FR 08.- | ZUMELA**
13.00 - 18.00 UHR ALLE **SO 10. | ZUGER MEITLI LAGER**

SA 16. | MIDNIGHT SPORTS **SO 17. | SONNTAGSTREFF**
20.00 - 23.00 UHR 13.00 - 18.00 UHR ALLE

SA 23. | MIDNIGHT SPORTS
20.00 - 23.00 UHR

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT

Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Viel Engagement für Jugendprojekte

Das Team der Jugendarbeit Steinhausen nimmt die Bedürfnisse der Jugendlichen wahr und setzt sich für ihre Anliegen ein. Nun konnte erneut ein breites Angebot für das nächste Winterhalbjahr zusammengestellt werden.

Midnight Sports

Ab dem 2. November 2019 startet das Projekt Midnight Sports in die nächste Saison. Während dem Winterhalbjahr öffnen sich die Sporthallen des Feldheims jeweils am Samstagabend von 20.00 bis 23.00 Uhr für Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren. Das Projekt Midnight Sports ist ein Freizeitangebot, an dem sich Jugendliche gemeinsam mit Freunden bei Spiel, Sport und Spass austoben können. Es ist ein Angebot von Jugendlichen für Jugendliche: ein Team von jugendlichen Coaches sorgt in Zusammenarbeit mit dem Team der Jugendarbeit Steinhausen für ein vielfältiges Programm. Jugendliche benötigen gerade an den Wochenenden Freiraum, der ihren Vorstellungen von Freizeitgestaltung entspricht. Im Vordergrund steht nicht der leistungsorientierte Sport, sondern das gemeinsame Erlebnis. Es ist ein Treffpunkt, wo sie ihre Samstagabende geniessen können, ohne Alkohol, Zigaretten oder Drogen.



Die Sporthallen des Feldheims sind jeweils am Samstagabend von 20 bis 23 Uhr geöffnet.

Sonntagsöffnungszeiten

Um dem Wunsch der Jugendlichen nach mehr Freizeitgestaltung am Wochenende gerecht zu werden, bietet die Jugendarbeit neu eine weitere Öffnungszeit an: Der Jugentreff steht jeweils jeden zweiten Sonntagnachmittag von 13.00 bis 18.00 Uhr für alle Jugendlichen zwischen der 5. Klasse und 18 Jahren offen.

Somit ergeben sich folgende neuen Öffnungszeiten des Jugentreffs:

Mittwoch

14.00 bis 16.00 Uhr, 5. bis 6. Klasse
16.30 bis 19.00 Uhr, ab der 1. OS

Freitag

16.00 bis 18.00 Uhr, 5. bis 6. Klasse
19.00 bis 22.00 Uhr, ab der 1. OS

Jeden zweiten Sonntag

13.00 bis 18.00 Uhr, alle

Tag der offenen Tür

Des Weiteren lädt das Team der Jugendarbeit Steinhausen alle interessierten Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen ein zum «Tag der offenen Tür». Im Rahmen des alljährlichen Kerzenziehens des Blaurings Steinhausen öffnet das Team der Jugendarbeit am Sonntag 1. Dezember 2019 seine Pforten. Ein Besuch lohnt sich, denn neben dem Kerzenziehen können Interessierte hinter die Kulissen blicken, die Räumlichkeiten entdecken sowie das Team kennenlernen, das sein Angebot und seine Projekte vorstellt. Was zu einem gemütlichen Jug-Sonntag natürlich nicht fehlen darf, sind diverse Köstlichkeiten – das Bar-Team freut sich auf Ihren Besuch.

Tag der offenen Tür:

Sonntag, 1. Dezember 2019, 12 bis 16 Uhr,
Jugendarbeit Steinhausen,
Zentrum Chilematt.
www.steinhausen.ch/jugendarbeit.

Das Coaching-Team ist zurzeit auf der Suche nach Verstärkung und sucht Jugendliche zwischen 12 und 15 Jahren für die Aufgabe der Junior Coaches. Diese gestalten gemeinsam mit den Senior Coaches das Programm und sorgen für einen reibungslosen Ablauf.

Bist du interessiert, dann melde dich während den Trefföffnungszeiten beim Team oder unter Telefon 079 387 31 98, Instagram jugendarbeit_steinhausen oder via Mail unter jugendarbeit@steinhausen.ch

Gerne beraten wir Sie auch bei Ihnen zu Hause

Kilian 
Küchen

Cham | 041 747 40 50 | kilian-kuechen.ch

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

Malatelier

Kunst-, Mal- und Gestaltungstherapie

Individuell, für Kinder und Erwachsenen.
Krankenkasse registriert mit Zusatzversicherung.

Slavica Bourgeois-Živadinović
Hammerstrasse 4b, 6312 Steinhausen
Tel. 076 585 03 61, www.dasmalatelier.ch



ALLES UNTER EINEM DACH
A. RÜEGG
2-Rad- und Baby-Center

Wir unterstützen Ihre Mobilität – seit 100 Jahren!

Bahnhofstrasse 38
6312 Steinhausen
info@ruegg-steinhausen.ch
Tel. 041 741 16 41

www.ruegg-steinhausen.ch





Club junger Eltern

Angebot November



Krabbeltreff Steinhausen

Datum: jeweils Montags
 (ausser Schulferien & Feiertage)
 Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr
 Ort: Zentrum Chilematt,
 Eingang Jugendtreff
 Mitnehmen: eigener Zvier
 Auskunft: Tanja Jans
 tanja.jans@cje-steinhausen.ch

Hüpfen, Klettern, Rutschen

In der Turnhalle ist ein «Indoor-Spielplatz» für unsere kleinen Kinder eingerichtet. Traust du dich, auf die Matte zu springen? Macht dir Klettern Spass? Dann komm vorbei, lass dich begeistern und beweg dich mit uns!

Datum: Mittwoch, 20.11.2019
 Zeit: 15.30 – 16.30 Uhr
 Ort: Dreifachturnhalle
 Sunnegrund
 Alter: ab 1½ – 4 Jahren in
 Begleitung eines
 Erwachsenen
 Kosten: Fr. 3.00 pro Familie
 Mitnehmen: Hallenschuhe (Erw.),
 Noppensocken oder
 Finken (Kinder),
 bequeme Kleidung
 Hinweis: Versicherung ist Sache
 der Teilnehmer
 Auskunft: Nadine Sterchi
 nadine.sterchi@cje-steinhausen.ch

Alle unsere Events

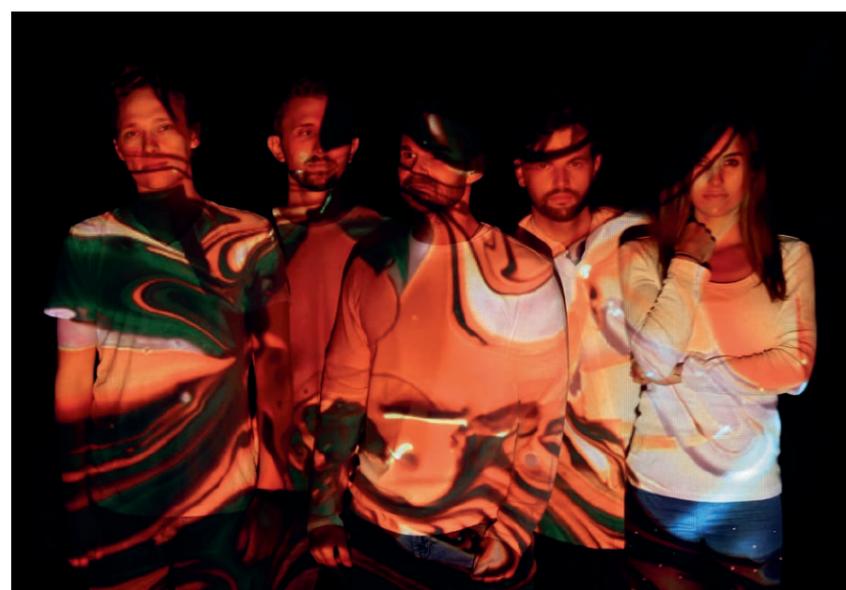
Findet ihr auf unserer Homepage:
www.cje-steinhausen.ch

Babysittervermittlung

Wir vermitteln Babysitter.
 Informationen findet ihr auf unserer
 Homepage www.cje-steinhausen.ch

«What about»

Am 18. Oktober erschien die erste Single von Javlin



Javlin ist eine Indie-Popband aus der Region Zug / Oberer Zürisee. Zwei Bandmitglieder, Ryan Müller und Natascha Gantner, stammen ursprünglich aus Steinhausen. Vor kurzem haben sie in Bern eine EP mit fünf Songs aufgenommen.

Ihre Debüt-Single «What About» gibt es auf allen Online-Plattformen (Spotify, Apple Music, etc.). Am 25. Januar 2020 wird die Band mit ihren neuen Songs ausserdem in der Galvanik, Zug zu hören sein.

Um nichts zu verpassen, kann der Band auf Instagram und Facebook gefolgt werden.



Juhuuu, bald eröffnet die Spielgruppe Tröpfli das neue «Tröpfli-Nest»!

Die Spielgruppe Tröpfli wird am 17. Februar 2020 eine zweite Spielgruppe an der Neudorfstrasse 1 in Steinhausen eröffnen (gleich neben Coiffeur H2o).

Im Unterschied zur Spielgruppe Tröpfli an der Birkenhalde, bietet die neue Spielgruppe «Tröpfli-Nest» mit kleineren Räumlichkeiten eine angenehme Atmosphäre für die jüngeren, 2½ - 3½ - jährigen Kinder. Eine ausgebildete Spielgruppenleiterin betreut jeweils eine Kindergruppe von 6 bis 8 Kindern.

An folgenden Halbtagen können die Kinder das «Tröpfli-Nest» besuchen.

Montagsvormittag	08.30 bis 11.30 Uhr
Dienstagvormittag	08.30 bis 11.30 Uhr
Mittwochvormittag	08.30 bis 11.30 Uhr
Donnerstagnachmittag	13.30 bis 16.30 Uhr

Anmeldungen für das «Tröpfli-Nest» nehmen wir ab sofort auf unserer Website www.troepflisteinhausen.ch entgegen.

Ein weiteres Projekt soll im Frühling 2020 verwirklicht werden. Die Mini EL-KI-Vorspielgruppe ist ein Angebot für Erwachsene mit ihren Kindern ab 1½ - jährig bis zum Spielgruppeneintritt. Rituale, Versli, Lieder und Bewegungsspiele gehören ebenso zum Programm, wie das gemeinsame Spielen und Erforschen in einer vertrauensvollen Umgebung.

Informationen werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.

Wir freuen uns, Sie mit Ihrem Kind im neuen «Tröpfli-Nest» zu begrüßen!

Herzlichst, das Tröpfli – Team
 Spielgruppe Tröpfli, Steinhausen

ENERGETIX
 BINGEN
 Selbstständige Geschäftspartner

ENERGETIX in der UrsDrogerie Apotheke

Freitag, 08.11.2019 von 09.00–12.00, 14.00–18.00 Uhr
 Freitag, 29.11.2019 von 09.00–12.00, 14.00–18.00 Uhr
 Donnerstag, 12.12.2019 von 09.00–12.00, 14.00–18.00 Uhr
 Samstag, 21.12.2019 von 09.00–13.00 Uhr

Anja Schuch, Mobil +41 76 365 39 34, anja.schuch@gmx.ch, www.energetix-shop.ch

Wassertag mit em „Wasser-Ruedi“

Interessante Infos über Trinkwasser
 Freitag, 15.11.19

URS DROGERIE APOTHEKE



Kraftvoll – Kritisch – Katholisch:

Pfarrei Steinhausen

Pfarrei



Vreni Schumacher-Hof, Witfrau seit zehn Monaten

Vreni, du hast deinen Mann Stefan im vergangenen Jahr nach langer Krankheit loslassen müssen – wie geht es dir jetzt?

Mir geht es gut! Jetzt, im Oktober, bin ich einige Wochen im «Chübode» auf der Fiescher Alp in den Ferien – es kommen meine Kinder, Grosskinder. Das Leben und der Alltag sind voll.

Wenn du auf das vergangene Jahr zurückblickst, wie hast du die intensi-

ve Zeit im vergangenen Herbst erlebt? Stefan wusste, dass der Tag des Abschieds näher rückte – alle wussten es. Im Spital konnten wir viel miteinander sprechen. Und wir waren uns einig, dass das Leben weitergeht. «Wir haben abgemacht, im Wissen und Glauben – dass nun eine neue Zeit kommt.»

Was für eine Rolle hat der Glaube für dich in diesem Prozess gespielt?

Es gibt verschiedene Ebenen. Für mich die wichtigste: Ich fühle mich von meinem Umfeld, von meinen Kindern und Grosskindern sehr getragen. Auch meine Schwester aus Baar steht mir nahe. Natürlich gibt es immer wieder Momente, wo ich traurig bin – das gehört auch dazu – dann versuche ich diese Trauer, dieses Gefühl einfach zuzulassen. Manchmal gehe ich auf den Friedhof und «schwätze mit dem Stefan», das tut gut. Auch wenn ich nicht so oft in der Kirche bin, der Glaube im Alltag, der trägt mich.

Doch zu Hause darf ich nicht nur warten – selber sich melden, ein Telefon machen und auf andere wieder zugehen, das ist wichtig.

Die Natur spielt eine wichtige Rolle für dich – warum?

Gerade jetzt, in den Walliser Bergen, spüre ich, dass die Natur eine grosse Hilfe für mich ist. Die Kräfte der Natur tragen mich und meinen Glauben. Das Wallis ist für mich meine zweite Heimat. Ich kenne hier viele liebe Menschen. Sie helfen mir. Ich kann sie fragen – und so fühle ich mich nie allein.

Vreni – ich danke herzlich für deine Offenheit und die Bereitschaft, dass du mit mir über deine aktuelle Lebenssituation gesprochen hast.



Ruedi Odermatt

Portrait Nr. 129



Portrait

Von Mensch zu Mensch



Susi Simmen, Steinhausen

Coiffeuse in Zug und in der Strafanstalt Bostadel, Menzingen

Erwin Camenzind hat Sie vorgeschlagen, weil er Ihnen einen interessanten Alltag und ein spannendes Berufsleben attestiert. Ist das auch Ihre Auffassung?

Das ist für mich auch so! Ich liebe es, wenn viel läuft und fühle mich dann herrlich lebendig.

Welche Erinnerungen haben Sie an die Familie Camenzind?

Es ist so, wie Erwin das erzählt hat. Durch die Freundschaft unserer Mädchen haben auch wir Eltern uns befreundet. Dadurch, dass wir so nahe wohnten, waren die Mädchen einmal hier und einmal bei den Camenzinds.

Sind Sie in Steinhausen aufgewachsen?

Ja, ich bin in Steinhausen geboren und lebte fünf Jahre hier, bis wir nach Zug zogen. Mitte der dritten Sek, die ich im Schulhaus Loreto besuchte, zogen wir nach Steinhausen zurück.

Jetzt leben Sie in diesem schönen Haus!

Das hat mein Vater 1984 erbaut. Wir durften aus Ottenbach hierher ziehen, als meine ältere Tochter noch ein Kleinkind war. Für uns als junge Familie war das natürlich ein riesiges Geschenk. Meine beiden Töchter sind längst flügge, aber mir gefällt hier.

Der Garten scheint Ihr Hobby zu sein.

Das ist so. Ich bin gerne aktiv und das Werken im Garten macht mir immer noch viel Freude.

Wie sind Sie Coiffeuse geworden?

Eigentlich durch einen Zufall, aber es hat mir sofort den Ärmel reingezogen.

Also nicht Ihr Wunschberuf?

Nein, ich wollte Kindergärtnerin werden, weil ich Kinder immer schon sehr gerne hatte. In den Sommerferien, bevor das Semi begann, hatte ich einen Ferienjob in einem Coiffeursalon. Dort arbeitete ich voller Begeisterung und wusste: Ich will Coiffeuse werden.

Ist diese Leidenschaft geblieben?

Auf jeden Fall. Mein Vater war zwar gar nicht begeistert, dass ich diesen Beruf erlernen wollte. Aber er konnte nicht anders, als mich machen lassen. Ich selber war total überzeugt, auch wenn die Lehre dann alles andere als ein Schleck war. Meine Begeisterung ist bis heute geblieben.

Würden Sie einer jungen Frau diesen Beruf empfehlen?

Sicher, warum nicht? Auch wenn die einen oder anderen vielleicht meinen, er sei brotlos. Wenn man die Möglichkeit hat, ein eigenes Geschäft zu eröffnen, ist es ein besonders erfüllender Beruf.

Sind Ihre Töchter in Ihre Fussstapfen getreten?

Nein, beide nicht. Sie haben sich fürs Büro entschieden, was wiederum für mich gar nichts wäre (lacht). Beide sind hier in Steinhausen gross geworden und ich habe sie

immer sich selber sein lassen. Auch wenn ich das eine oder andere Talent an ihnen entdeckte, durften sie ihren eigenen Weg gehen. Jedes Kind muss den Kopf selber anschlagen.

Wie ist die Entwicklung des Coiffeurberufes?

Die Konkurrenz ist gross. Viele Coiffeure und Coiffeusen sind schlecht bezahlt und möchten sich in einem eigenen Geschäft verwirklichen, gut verdienen und eigene Ideen umsetzen. Alleine in Zug gibt es über 60 Coiffeurgeschäfte. Das Gute ist, dass es uns immer brauchen wird, das Internet hat an unserem Beruf nichts geändert. Einen guten Haarschnitt kann man nicht online bestellen (lacht).

Haben Sie bald nach der Mutterpause wieder mit der Arbeit begonnen?

Ja, aber nicht als Coiffeuse. Als meine Mädchen beide zur Schule gingen, fand ich einen Job im Baarer Altersheim als Beschäftigungstherapeutin. Ich arbeitete immer am Mittwochmorgen. Meine Töchter merkten gar nicht, dass ich ausser Haus arbeitete.

Was waren Ihre Aufgaben?

Ich habe schon immer gerne mit meinen Händen gearbeitet, ich bastle, ich stricke und mag es, wenn ich meine Kreativität ausleben kann. So stellte ich mich vor,

Fortsetzung auf Seite 18

Die neuen Gewerbe-Gutscheine sind da!
Eine bewährte Idee mit neuem Auftritt

Seit dem 15. November 2018 sind die neuen Gewerbe-Gutscheine bei Kaiser Optik und bei schuwies.ch Bastelshop gegen Barzahlung erhältlich. Unter www.gv-steinhausen.ch findest du alle teilnehmenden Firmen, bei denen die Gutscheine eingelöst werden können.

Wir Gwerbler freuen uns auf Deinen Besuch.



Ob steil, ob flach - wir sind vom Fach.

OHNSORG
Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG, Riedstrasse 15
6330 Cham, Telefon 041 747 31 71
www.ohnsorg.ch, info@ohnsorg.ch

Projektfumfang:
Steildach und Spenglerarbeiten

STEILDACH FLACHDACH SPENGLEREI BLITZSCHUTZ FASSADE SOLARENERGIE





Fortsetzung von Seite 17

zeigte was ich gerne mache und bekam den Job. Wir unterstützten und motivierten Seniorinnen und Senioren in Alltagsaktivitäten wie Handwerken, Malen und Basteln. Dar- aus wurden dann 14 Jahre.

Warum sind Sie nicht geblieben?

Es wurde umstrukturiert und für mich und meine Kollegin war dann diese schöne Auf- gabe vorbei. Für das, was wir damals mach- ten, braucht man heute eine dreijährige Ausbildung.

Wie haben Sie Ihr eigenes Geschäft gefunden?

Ich arbeitete eine ganze Weile bei einer Kol- legin in einem Teilzeitpensum. Und irgend- wann – bei einem Spaziergang durch die Zuger Altstadt – kam ich an meinem heuti- gen Geschäft, neben dem Hotel Ochsen, vorbei. Für mich stimmten Ort und Grösse und es ging ein Traum in Erfüllung.

Wie ging Ihr Berufsleben weiter?

Seit 2009 arbeite ich als selbstständige Coiffeuse in der Zuger Altstadt und ich konnte mir einen schönen Kundenkreis auf- bauen. Ich finde es total schön, dass viele ältere Menschen den Weg zu mir finden.

Warum?

Gerade nach meiner Arbeit im Altersheim schätze ich die ältere Generation sehr. Ich verspüre ihr gegenüber Dankbarkeit, weil sie auch ihren Beitrag geleistet haben, dass es uns heute so gut geht. Zudem empfinde ich viel Mitgefühl, wenn sie mit unserem technologisierten Alltag nicht z'Schlag kom- men.

Wie meinen Sie das?

Wenn man z.B. mit Apps und E-Banking nicht vertraut ist, kann einem die Welt ganz schön kompliziert vorkommen. Nur schon ein Busticket zu kaufen, kann eine riesige Herausforderung für einen älteren Men- schen sein.

Wie kamen Sie zu Ihrem Job im Bosta- del?

Vor einem Jahr war er in der Zeitung ausge- schrieben. Ich hatte gerade eine schwierige- re Zeit, weil viele meiner Kundinnen und Kunden starben, was mich auch persönlich sehr traf. Es schlich sich eine unterschwelli- ge Existenzangst ein. So bewarb ich mich, auch um wieder eine Herausforderung zu haben.

Was fanden Sie dort vor?

Der Salon ist sehr klein und schon fast eine Antiquität (lacht). Alles, was ich zum Haare schneiden brauche, habe ich selber mitge- bracht.

Wie machen Sie die Termine ab?

Es ist ja so, dass die Gefangenen kein Handy besitzen dürfen. Also tragen sie sich in eine Liste ein und ich bin einfach einmal im Monat an einem Abend dort und schneide ihnen die Haare.

Worüber reden Sie mit Ihren dortigen Kunden?

Wir reden viel über den Alltag, über ihren und über meinen.

Über die Gründe, warum sie dort sind, nicht?

Nein, es geht mich nichts an und ich möch- te es auch gar nicht wissen. Es sind alle ver- urteilte Männer, die eine gravierende Straf- tat begangen haben.

Fühlen Sie sich manchmal unsicher?

Gar nicht. Ich trage einen Gürtel, mit ihm könnte ich einen Alarm auslösen. Bisher hatte ich nie das Gefühl, dass das nötig wäre. Die Männer sind sehr anständig.

Wurden Sie speziell auf Ihre Aufgabe vorbereitet?

Nein, ich hatte ein sehr umfassendes und klärendes Gespräch mit dem Leiter. Er hat mich gut auf meine Aufgabe vorbereitet.

Was sind Ihre markantesten Eindrücke?

Was mich traurig macht, ist, dass so viele von ihnen jung und durch ihr Verhalten nun jahrelang hinter Gitter sind. Ich habe gleich nach meinem ersten Einsatz meine Töchter angerufen und musste ihnen einfach sagen, wie stolz ich auf sie bin und wie froh, dass sie wissen, wie sie sich verhalten müssen und sich im Griff haben.

Wieviele Nationen leben dort zusam- men?

Sehr viele verschiedene. Es ist kein Geheim- nis, dass sehr viele von ihnen keine Schweizer sind. Ich hörte auch schon die Aussage, dass die Insassen froh sind, dass sie nicht in ihren Heimatländern inhaftiert sind.

Haben Sie Mitleid?

Nein, das ist das falsche Wort. Mehr Mitge- fühl – und das Wissen, dass meine Freiheit

ein unbeschreiblich wertvolles Gut ist. Es nimmt mir fast die Luft, wenn ich mir vor- stelle, ich müsste mein Leben dort verbrin- gen.

Wie ist Ihr Eindruck von der Betreu- ung dort?

Der ist sehr positiv. Es wurde ja letzts ein- iges berichtet in den Medien. Meiner Mei- nung nach ist die Strafanstalt gut geführt und es gibt einen respektvollen Umgang mit den Gefangenen.

Was ist Ihr Ziel, wenn Sie in den Bostadel zur Arbeit fahren?

Auf jeden Fall, dass ich einen guten Job mache. Ich sehe in erster Linie immer den Menschen mit seiner Haarpracht vor mir und meine Berufsehre verlangt von mir einen ebenso professionellen Schnitt, wie für meine Kunden in Zug.

Welche Hobbys runden Ihren Alltag ab?

Mein toller Garten ist ein grosses Hobby. Die Liebe zum Handarbeiten ist mir geblie- ben. Ich stricke in jeder freien Minute und auch vor dem TV. Gerade stricke ich für zwei Freundinnen, die Grossmutter wurden. Zudem jasse ich leidenschaftlich gerne und pflege schöne Freundschaften. Ich bin mit meinem Leben sehr zufrieden.

Wer ist unserer nächster Interview- partner?

Ich schlage Beda Schlumpf vor. Er ist in unserer Nachbarschaft aufgewachsen und hat ein bewegtes Leben, obwohl er noch sehr jung ist. Er ist vierfacher Vater, Geschäftsmann und politisch aktiv. Er hat sicherlich viel zu erzählen.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden ihn gerne anfragen.

RB

Lottomatch

Musikgesellschaft Steinhausen



Samstag, 2.11.2019

20.00 Uhr

Restaurant Schnitz und Gwunder, Steinhausen

www.mgsteinhausen.ch



Rezept

Linzensuppe mit Kürbismuffins

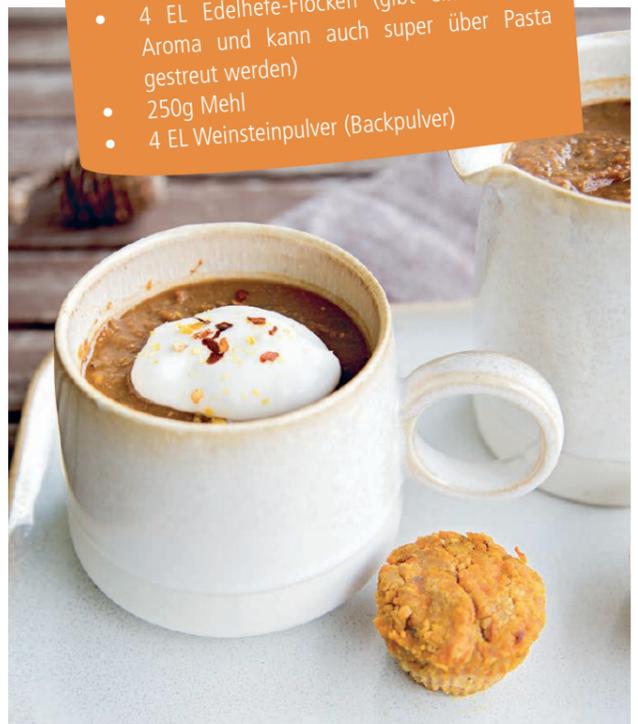
ZUTATEN, FÜR 4 VORSPEISEPORTIONEN

Linzensuppe

- 100g getrocknete Tomaten
- 1 grosse Zwiebel
- 1 grosser Knoblauchzehen
- 2 EL Olivenöl
- 120g Linsen (z.B. aus dem Wallis)
- ½ TL gemahlener Kümmel
- ½ TL Cayennepfeffer
- 1 TL Zimt
- 1 TL Kurkuma
- 2 Prisen Salz
- 1,5 L Gemüsebrühe
- ½ Zitrone (1 bis 2 EL Saft und Schale)
- 150g Joghurt (z.B. Mandel oder Kokos)
- Chiliflocken

Kürbismuffins, ca. 8–12 Stück

- 450g Kürbis
- 4 EL Olivenöl
- je eine grosszügige Prise Salz, Pfeffer, getrockneter Thymian, Giersch, Liebstöckel
- 2.2 dl Hafermilch oder eine andere nach Wahl
- 1.5 dl Öl z.B. Traubenkernöl, das ist relativ geschmackneutral
- 4 EL Edelhefe-Flocken (gibt ein rezentes Aroma und kann auch super über Pasta gestreut werden)
- 250g Mehl
- 4 EL Weinsteinpulver (Backpulver)



ZUBEREITUNG, CA. 40 MINUTEN

Kürbismuffins

1. Den Kürbis schälen, die Kerne entfernen und anschliessend grob raspeln.
2. In einer Pfanne das Olivenöl erhitzen und die Kürbisraspel zusammen mit den Gewürzen etwas anbraten.
3. In der Zwischenzeit den Ofen auf 180°C vorheizen, Unter-/Oberhitze.
4. Dann die Milch und das Traubenkernöl mit der Edelhefe in einer Schüssel mischen.
5. Die angebratenen Kürbisraspel dazugeben.
6. Das Mehl sowie das Weinsteinpulver dazugeben und gut untereinander mischen/kneten.
7. Den Kürbisteig auf Muffinförmchen verteilen und im Ofen während 20–30 Minuten goldbraun backen. Je nach Grösse kann die Zeit etwas variieren. Kleinere Muffins sind schneller fertig als grössere.

Linzensuppe

1. Während die Kürbismuffins im Ofen sind, ist genügend Zeit für die Linzensuppe. Dazu schneidest du die getrockneten Tomaten in grobe Stücke und übergiesst sie in einer kleinen Schüssel mit heissem Teewasser. Während ca. 15 Minuten einweichen lassen und anschliessend das Einweichwasser wegschütten.
2. In der Zwischenzeit die Zwiebel und den Knoblauch schälen und in feine Stücke schneiden.
3. Das Olivenöl in einem hohen Topf erhitzen und darin die Zwiebel- sowie Knoblauchstücke glasig dünsten.
4. Die Linsen kalt abspülen und beiseite stellen.
5. Die Gewürze in den Topf geben und mitdünsten, dadurch entfaltet sich das Aroma stärker.
6. Die nun abgetropften Tomaten zusammen mit den Linsen in den Topf geben und gut umrühren.
7. Mit der Gemüsebrühe ablöschen und kurz aufkochen lassen. Anschliessend für ca. 15–20 Minuten auf niedriger Stufe köcheln lassen.
8. Nun pürierst du die Suppe mittels Stabmixer und rundest sie mit dem Zitronensaft und einer Prise Schale ab. Behalte den Rest für die Dekoration.
9. Falls dir die Suppe zu dickflüssig wird, gibst du noch etwas Wasser hinzu und rührst nochmals kräftig um.
10. Die fertige Suppe nun auf Teller oder in Tassen verteilen und als Dekoration je 1 EL Joghurt sowie etwas Zitronenschale und Chiliflocken obendrauf streuen.



Viele Produkte sind in Bioqualität in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich

Was ist Osteoporose?

Informationen, Mittel und Wege dieser Erkrankung entgegenzuwirken

Osteoporose ist eine Krankheit, die zum Verlust an Knochenmasse und einer Zerstörung der inneren Architektur des Knochens führt. Die Folge: Die Knochen werden schwächer und brechen leichter. Osteoporose ist eine «schleichende» Krankheit, da sie oft Jahrzehnte lang ohne Beschwerden voranschreitet. Häufig wird die Krankheit erst nach schmerzhaften Brüchen der Wirbelkörper, des Oberschenkelhalses oder des Unterarms festgestellt. Bei schätzungsweise 30% aller Frauen besteht ein erhöhtes Risiko, an Osteoporose zu erkranken. Jede dritte Frau und jeder fünfte Mann über 50 leiden an Osteoporose. Weltweit erkranken mehr als 200 Millionen Menschen an Osteoporose. Das klingt erschreckend. Doch Osteoporose ist kein unabwendbares Schicksal. Heute gibt es Mittel und Wege, dieser Erkrankung entgegenzuwirken. Eine frühe Diagnose ermöglicht den Einsatz effektiver Therapiemöglichkeiten. Damit lassen sich schmerzhafte Knochenbrüche, Hilfe- und Pflegebedürftigkeit und eine krankheitsbedingte Einschränkung der persönlichen Lebensqualität verhindern.

Wann soll ich mich messen lassen? Risikofaktoren sind...

- Frauen ab 45 Jahren, Männer ab 60 Jahren
- Osteoporose in der Familie
- einmalige oder häufige Knochenbrüche
- Frühes Eintreten der Wechseljahre
- Ernährung mit wenig Milchprodukten, Unverträglichkeit von Milchprodukten
- Längerfristige Therapie mit Cortison (z. B. bei Asthma)
- Probleme mit der Schilddrüse
- Rückenschmerzen
- schlanker Körperbau
- Vorangegangene Krebserkrankungen und Chemotherapien
- Bewegungsmangel
- starkes Rauchen, übermässiger Alkoholgenuß

Früherkennung und Kontrolle des Fraktur-Risikos

Eine Knochendichtemessung sowie eine Abklärung der Risikofaktoren schaffen Klarheit: Wie ist meine Knochenqualität im Vergleich zum Altersdurchschnitt und im Vergleich zu einem 30-Jährigen? Denn nur wer frühzeitig Bescheid weiss, kann mit einer einfachen Nahrungsumstellung oder Nahrungsergänzung viel erreichen und lange gesund bleiben.



Die Knochendichtemessung können Sie hier bei uns in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade vom Montag, **18.11. bis zum Freitag, 22.11.2019** für Fr. 20.00 durchführen. Es ist eine einfache, schnelle und strahlenfreie Untersuchung. Diese Messung dient als erster Hinweis auf eine mögliche Osteoporose. Bei schlechten Werten sind eine DXA-Messung sowie umfassende Untersuchungen zum Ausschluss einer Osteoporose notwendig. Je früher Sie Ihre Knochendichte kennen, desto rechtzeitig können Sie einer Osteoporose entgegenwirken



Mehr Infos erhalten Sie bei

UrsDrogerie Apotheke mit Biolade
Blickensdorferstrasse 4
6312 Steinhausen
Telefon 041 741 16 36
www.ursdrogerie.ch



Adventsausstellung
23./24. November 2019

BLUMENWERKSTATT STEINHAUSEN

STOFFLASTIG.CH

chäshuus steinhausen
Käse ist unser Handwerk

SHIATSU
WOHLFÜHLEN UND EINTAUCHEN

Shiatsu Praxis
Irma Dubach
Dipl. Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94
e-mail: idubach@datazug.ch
www.shiatsu-dubach.ch



Es ist dunkel – die Kinder sind aufgeregt

De Samichlaus chunnt!

Am **6., 7. und 8. Dezember** besucht der Samichlaus mit seinen Helfern die Steinhauser Familien.

- Eine besinnliche Feier für die Kinder zuhause mit der Familie
- Eine Geschichte und aufmunternde Worte des Samichlaus
- Stolze Kinder beim Vortragen eines Gedichtes, Liedes oder einem Kurzvortrag mit dem Musikinstrument
- und zum Schluss ein Samichlaussäckli

Anmeldungen jetzt auf:

www.samichlaus-steinhausen.ch

Anmeldeschluss: **17. November 2019**

Am 25. November erhalten Sie per Mail eine Anmeldebestätigung. Falls Sie keine Bestätigung bekommen, kontaktieren Sie uns bitte unter info@samichlaus-steinhausen.ch.

Samichlaus-Einzug

Der Samichlaus zieht am **Freitag, 29. November 2019 um ca. 19.30 Uhr** auf dem Dorfplatz ein und verteilt eine kleine Bescherung.

Er wird von seinem traditionellen Gefolge begleitet, ferner sind «Geislechlöpfer», Senten- und Infulträger dabei. Familien und Kinder sind eingeladen, den Samichlaus abzuholen oder mit Fackeln zu begleiten.

Besammlung 18.45 Uhr
bei der Bäckerei von Rotz.



«Chlöpfen» lernen!

- «Geisle chlöpfe isch urchig»!
- Kinder ab zehn Jahren
- Chlöpfertraining am Samstagmorgen von 09.00 – 11.00 Uhr
- Treffpunkt im Sunnegrund IV.
- Teilnahme 5 Fr!



Durchführung in Zusammenarbeit mit der Klausengesellschaft Rotkreuz am 9./16./23. November 2019.

Anmeldung bis am 29. Oktober 2019 an Schulen Steinhausen, Blickensdorferstrasse 17. (Teilnehmeranzahl begrenzt).

Vereine, Freunde, Grossfamilien und Firmen

- Einen speziellen Samichlausbesuch für die Familie, Freunde, dem Verein oder der Firma? Im Wald? An einem speziellen Ort?
- Ein Besuch gestaltet nach Ihren Wünschen?
- Lustige Geschichten und Episoden aus dem Jahr?

Wir sind dabei! **Anmeldung** auf spezial@samichlaus-steinhausen.ch.

Das Chlaussäckli vor dem Besuch vor die Wohnungstüre legen.
Der Samichlaus ist auf einen Zustupf zur Unkostendeckung angewiesen und dankbar.
Haben Sie gute Bilder Ihres Besuchs? Wir würden sie gerne als Erinnerung ebenfalls erhalten.
Einsenden an: info@samichlaus-steinhausen.ch.

Blick hinter die Kulissen

Senioren Steinhausen



Damit im Zürich Hauptbahnhof alles reibungslos funktioniert, braucht es eine perfekte Organisation. Auf der Führung werfen Sie einen Blick in die Unterwelt des HB Zürich. Sie werden staunen, wie viel nötig ist, um den Betrieb im Bahnhof am Laufen zu halten.

Datum: *Mittwoch, 13. November 2019*
Abfahrt: 13.10 / S5 Bahnhof Steinhausen
Führung: 14.00 bis 16.00 Uhr, anschliessend Kaffeepause
Kosten: Fr. 12.00 Mitglied / Fr. 15.00 Nichtmitglied
Bahn билет: Fr. 14.00 HAT (Gruppen билет ab Steinhausen)
Rückfahrt: Zürich HB ab 17.09 / S5
Anmeldung: bis Montag, 28. Oktober 2019
 Heinz Schmid, 041 741 62 85 / 079 268 58 59
schmid-heinz@gmx.ch



Praxis für Fusspflege und Massagen

Esther Iten
dipl. kosm. Fusspflegerin
dipl. Masseurin

Hochwachtstrasse 28
Steinhausen
077 460 76 14
esther.iten@datazug.ch

www.fusspflege-pedicure-massage.ch

Senior Culture

Englisch
für Menschen mit Lebenserfahrung

Alle Sprachniveaus, in Kleingruppen.
Kursort: Hertizentrum 9

Gratis Schnupperstunde
www.senior-culture.ch/Sprachkurse

hagedorn & partner gmbh
parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1
6312 steinhausen
079 745 23 05
info@hagedorn-gmbh.ch

UMBAUTEN
RENOVATIONEN
UNTERHALT

verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

GARAGE SALE - AUSVERKAUF
Lampen, Vorhänge, Teppiche, Möbel, Wohn-Accessoires und viel Textil für Kreative.

Nochmals reduzierte Preise!

Letzter Tag, Samstag 2. November 2019 und danach geht es wie in den letzten 25 Jahren weiter mit Handwerk und schönem Wohnen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

CASA nova



Der Herbst ist toll!

Spielgruppe Steinhausen

Die wunderbare Jahreszeit hat uns voll im Griff und mit ihr zeigt sich die Schönheit der Natur in den aussergewöhnlichsten Farben und Tönen.

Obwohl die Tage nun wieder kürzer werden und es kühler und dunkler wird, gibt es viele aufregende Dinge zu erleben und unzählige Sachen zu tun und zu beobachten.

Auch in der Spielgruppe erleben wir diese spannende Jahreszeit mit allen Sinnen, sei es mit dem Entdecken von vielen bunten Blättern der Laubbäume, mit dem Backen eines leckeren Zauberbrottes oder mit Malen, Spielen und Basteln. Die Zeit in der Spielgruppe ist vollgespickt mit tollen Eindrücken und Erfahrungen und vergeht wie im Flug.

Bald ist es schon wieder soweit...

Ab Januar 2020 können Sie Ihr Kind für das nächste Schuljahr (Start nach den Sommerferien, im August 2020) anmelden. Am Samstag, 21. März 2020 von 9.30 bis 11.30 Uhr findet unser Tag der offenen Tür statt. Sie haben die Möglichkeit, unsere Räumlichkeiten an der Zugerstrasse 12 zu besichtigen und unser Team kennenzulernen. Wir freuen uns jetzt schon sehr auf Ihren Besuch.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.spielgruppe-steinhausen.ch.

Ihr Team der Spielgruppe Steinhausen



NOVEMBER

Adventswerkstatt

Unter fachkundiger Anleitung von Karin Hug kreieren Sie Ihr individuelles adventliches Werkstück (Kranz, Strecke, Gefäss, etc.) in Ihrer Lieblingsfarbe. Das Grün- und Grundmaterial sowie Kugeln, Bänder, Fruchtstände, etc. stehen zur Verfügung. Spezielles Dekor-Material und Kerzen können vor Ort gekauft werden; selbstverständlich dürfen Sie aber auch Ihr eigenes Material mitbringen.

Datum Montag, 25.11.2019
 Zeit Kurs 1: Nachmittag 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr
 Kurs 2: Abend 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr
 Ort Atelier Stiel & Blüte, Oberägeri
 Leitung Karin Hug, Floristin
 Kosten Mitglieder Fr. 80.00
 Nichtmitglieder Fr. 90.00

inkl. Grün- und Grundmaterial, exkl. Reisekosten (Fahrgemeinschaften)
 Anmeldung bis 01.11.2019 (evtl. Verlängerung, siehe Homepage) an Marlen Hausheer, Tel. 041 743 28 10, www.fg-steinhausen.ch



fg-steinhausen.ch

DEZEMBER

Ökumenische Adventsfeier

Gemeinsam stimmen wir uns mit Musik, Kerzenlicht und besinnlichen Worten auf das kommende Weihnachtsfest ein. Anschliessend an die Feier sitzen wir bei Kaffee/Tee und feinem Lebkuchen gemütlich beisammen.

Datum Dienstag, 10.12.2019
 Zeit 19.30 Uhr
 Ort Zentrum Chilematt



Ihr Elektriker für Haus und Gewerbe



Alles klar im digitalen Zeitalter?

Die richtige Technologie mit den entsprechenden Produkten, damit auch Sie im richtigen Moment am richtigen Ort verbunden sind.

Digitale Kommunikation von Sprache, Bilder und Daten:

- Anbindung an das Internet
- Telefonapparate und -anlagen
- VoIP-Anlagen
- Bluewin TV (Swisscom TV)

Pünktlich und fachgerecht



eTeam plus AG, M. Hausheer + P. Frei
 6312 Steinhausen | 8934 Knonau
 Tel. 041 747 24 24 | www.eteamplus.ch

käslin

SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

Wo Unikate entstehen

www.kaeslin.ag

das Unternehmen für alle Fälle!

Neubauten und Sanierungen

SW Spezialbau AG

Isolationen • Abdichtungen • Innenausbau • Renovationen

SW Spezialbau AG · Parkstrasse 2 · 6312 Steinhausen
 Telefon 041 741 71 81 · Fax 041 741 64 81

SIDLER Gartenbau GmbH

zuverlässig · kompetent · kreativ · dynamisch

Von Stein bis Pflanze –
Von Pflege bis Renovation!

- Gartenpflege/Unterhalt
- Bepflanzungen
- Terrassenbegrünungen
- Baumpflege/Fällungen
- Rasenpflege/Fertigrasen
- Pflanzenschutz
- Liegenschaftspflege
- Ferienservice

079 372 87 63

Philipp Sidler | info@sidler-gartenbau.ch

hergestellt im

ENNETSEE

★★★★★

www.ennetsee.ch



DTV Damenturnverein Steinhausen

Am Eidgenössischen Turnfest in Aarau hatten sich die Steinhauser Gymnastinnen dank gebührender Vorbereitung für die Schweizermeisterschaften in Kreuzlingen Ende September qualifiziert. An der SM nahmen insgesamt sechs Einzelturnerinnen des Damenturnvereins Steinhausen teil. Die Gymnastinnen zeigten wiederum vollen Einsatz und holten einen vollen Medaillensatz für Steinhausen: Aurelia Dugarte und Karen Flammer gelang mit der Bronze-Medaille in der Kategorie F3 Jugend ZuZweit ohne Handgerät der Sprung aufs Podest, während sich Agustina Guerenstein und Milly



Milly Bevan, Agustina Guerenstein, Aurelia Dugarte und Karen Flammer (v. l.)

Bevan Gold und Silber in der Kategorie B3 Jugend Einzel ohne Handgerät sichern konnten.

Der DTV ist stolz auf seine Turnerinnen und gratuliert herzlich!

dtv-steinhausen.ch

5. Kurzfilm-Soirée

in Zusammenarbeit mit den Internationalen Kurzfilmtagen Winterthur

Bereits zum fünften Mal organisiert Kultur Steinhausen den von Filmliebhaberinnen und -liebhabern sehr geschätzten Kurzfilmabend.

Und langsam spricht es sich herum...
...denn das kurze Filmformat gewinnt mit seinem abwechslungsreichen Charakter auch in Steinhausen immer mehr Anhänger. Immer öfter werden diese Kurzfilme und ihre Macher auch an internationalen Filmfestivals geehrt. Und eine solche Fachperson ist - wie im Jahr 2018 Thomas Horat mit seinem Kurzfilm **«ins Holz»** - immer auch in Steinhausen im persönlichen Gespräch anwesend.

In Zusammenarbeit mit den Internationalen Kurzfilmtagen Winterthur, dem bedeutendsten Kurzfilmfestival der Schweiz, zeigt Kultur Steinhausen drei einzigartig zusammengestellte Filmprogramme der letztjährigen Kurzfilmproduktion.

GOING MAD

Im ersten Programmteil machen wir einen Ausflug nach Indien und Norwegen/Island. Eine Entdeckung der besonderen Art ist der indische Dokumentarfilm **«Tungrus»**, in welchem ein tyrannischer Hahn das Leben einer Familie aus Mumbai auf den Kopf stellt.

Und auch in **«To Plant a Flag»**, dem zweiten Film dieses Teils, ist es zum Haare raufen, wenn ein isländischer Schafzüchter eine amerikanische Mondmission vereitelt.

THE KIDS ARE ALRIGHT

Der heutigen Jugend wird oft nachgesagt, zu brav zu sein. Aber vielleicht ist sie auch einfach klüger als frühere Generationen.



Im Block 2 erzählen zwei originelle Kurzfilme auf ebenso humorvolle wie freche Weise von den Freuden und Leiden der Teenagerzeit und zeigen dabei auf, dass sich die Herausforderung der Pubertät für jede Generation immer wieder von Neuem stellt.

Zu diesem Programmteil gehören der Film **«Opal Waltz»** und der Streifen **«The Geneva Connection»**. Als Hakim nach der Schule auf den Bus wartet, gerät er in einen Konflikt zwischen Teenagern. Er ist nicht scharf darauf, in einen Kampf zu geraten, aber wie kann er eine Konfrontation verhindern?



SWISS SHORTS - Neue Kurzfilme aus der Schweiz

Wie jedes Mal bekommt auch das einheimische Filmschaffen seinen verdienten Platz. Der Film mit **«Selfies»**, von Claudi-

us Gentinetta zeigt ein Feuerwerk von digitalen Selbstporträts.

Von Corina Schwingruber Ilic, wird der Kurzfilm **«All Inclusive»** gezeigt. Dieser hat nach seiner Premiere am Filmfestival Venedig eine mehr als aussergewöhnliche Festivalkarriere hingelegt.

Fitness auf dem Sonnendeck, eine Polonaise durch den Speisesaal und ein Fototermin mit dem Kapitän. Das alles und viel mehr bietet eine Kreuzfahrt. Das Geschäft boomt, Vergnügungsferien auf hoher See liegen im Trend. Was am Ende bleibt, sind digitale Erinnerungsbilder und die Abgaswolke am Horizont

«Uno strano processo» von Marcel Barelli, ein Naturfilm der besonderen Art, beschliesst den Kurzfilmabend.

Es wird eine Einführung in das Programm durch Verantwortliche der Kurzfilmnacht-Tour geben und ein/e Filmschaffende/r wird anwesend sein

Kultur Steinhausen freut sich auf viele interessierte Film-Liebhaberinnen und -Liebhaber und einen spannenden Abend!

Freitag, 22. November 2019, 19.30 Uhr, Saal 1 im Dreiklang (Gemeindesaal)

Eintritt Fr. 15.00 (Jugendliche in Ausbildung Fr. 10.00)

Reservation
Gemeindebibliothek Steinhausen
Tel. 041 748 11 77 oder online
www.kultursteinhausen.ch

Weitere Informationen unter
www.kultursteinhausen.ch



Leiter/in für Jugendriege gesucht

Die Jugendriege Steinhausen ist polysportiv und konzentriert sich auf Kinder und Jugendliche, welche gerne verschiedene Sportarten ausüben. Im Moment besuchen bis zu 35 Kinder und Jugendliche die drei verschiedenen Jugendsportgruppen. Durch den berufsbedingten Abgang von zwei Jugendriegeleitern sind wir auf der Suche nach neuen Leiter/innen.

Die Jugendriege Steinhausen bietet folgende Trainings an:

J+S-Kids	Dienstag, 17-18 Uhr	2. Kindergarten
Jugi 1	Dienstag, 18-19 Uhr	1. + 2. Klasse
Jugi 2	Dienstag, 19-20 Uhr	3.-6. Klasse

Was bringst Du mit?

- Freude, mit Kindern und Jugendlichen zu arbeiten?
- Spass an den verschiedensten Sportarten
- Zuverlässigkeit und Engagement

Wir bieten Dir die Möglichkeit, mit motivierten Kindern zu arbeiten und sie für den Sport zu begeistern. Bei Interesse werden Dir J+S Aus- und Weiterbildungskurse finanziert. Zudem werden die Trainings vergütet. Es ist auch möglich, die einzelnen Jugi-Gruppen unter mehreren Leitenden oder Leiterteams aufzuteilen.

Haben wir Dein Interesse geweckt?

Dann melde Dich bitte bei Joël Lüthi, Leiter Jugendriege (076 480 11 94, king-hubi@sunrise.ch) oder bei Roger Limacher, Präsident Allsport Steinhausen, (077 420 73 68, roger.limacher@gmx.net) **Wir freuen uns auf Dich!**

Weiter Informationen und Impressionen zur Jugendriege findest Du auch auf unserer Website www.tvsteinhausen.ch



jugendriege
steinhausen





kultur steinhausen

kontrastreich & vielseitig
im chilematt & im dreiklang



5. Kurzfilm-Soirée in Zusammenarbeit mit den Internationalen Kurzfilmtagen Winterthur

Freitag, 22. November 2019, 19.30 Uhr
im Dreiklang (Gemeindesaal Steinhausen)

Programm mit 3 Blocks

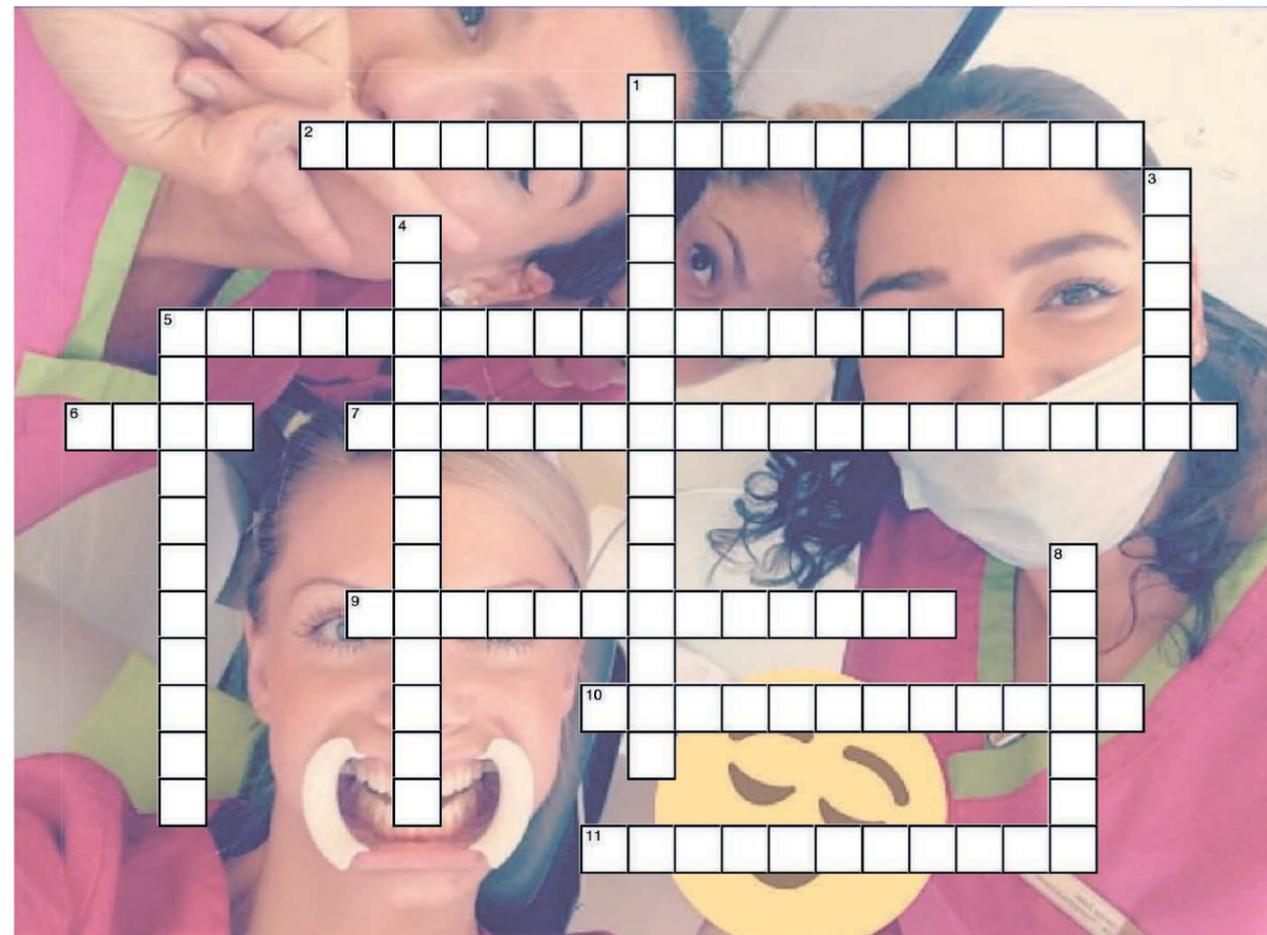
«Abwechslungsreich und
voller Emotionen.»

GOING MAD
ein Ausflug nach Indien und Norwegen/Island.
THE KIDS ARE ALRIGHT
Freuden und Leiden der Teenagerzeit
SWISS SHORTS - drei Kurzfilme aus der Schweiz

Reservation unter www.kultursteinhausen.ch
oder 041 748 11 77 (Bibliothek)

Eintritt für Erwachsene CHF 15, für Jugendliche/in
Ausbildung sowie Kulturlegi oder IV CHF 10

Kreuzworträtsel zur 342. Ausgabe



Waagrecht

- 2. Kosten sparen und was verhindern
- 5. Lesefieber on tour mit
- 6. Was für ein Zeichen hat der Korb auf dem Titelbild
- 7. 11.11. ist
- 9. Englisch für Menschen mit Lebenserfahrung bietet
- 10. Knochenschwund heisst
- 11. Gut aufgehoben, was Kosmetik anbelangt bei

Senkrecht

- 1. War in den Walliser Alpen
- 3. Band mit Natascha Gantner heisst
- 4. Berated Sie bei allen Küchenfragen
- 5. 30 Jahre Musikschule feiert
- 8. Wo Unikate entstehen

Gewinnen Sie einen von zwei Gutscheinen für eine Zahnreinigung bei der Zahnarztpraxis Dental Club. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an Steinhäuser Aspekte, Postfach 327, 6312 Steinhäuser. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. November 2019.

Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 341. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Eloise den Talon von:

- Doris Wüest-Bieli
- Lina Müller

Sie haben einen Gutschein im Wert von Fr. 20.– der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Die Gewinnerinnen können die Gutscheine im Geschäft abholen.

**Zahnarztpraxis
Dental Club**
Bahnhofstrasse 26
6312 Steinhäuser
Tel. 041 740 37 37
www.dental-club.ch

Vorname / Name _____

Strasse / Nummer _____

PLZ / Ort _____



MISCHLER BESTATTUNGEN
Wir beraten, begleiten, bestatten

ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM
ERFAHREN – RESPEKTVOLL

Bestattungsdienst Cham, Hünenberg,
Risch und Umgebung

- 24 Std. für Sie persönlich erreichbar
- Abholung und Überführung im In- und Ausland
- Umfangreiche Auswahl an Särgen, Urnen (www.urne24.ch) und Erinnerungssymbolen
- Trauerdrucksachen, Todesanzeigen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Fordern Sie unsere kostenlosen
Informationen an.

MISCHLER BESTATTUNGEN
Gartenstrasse 4 | 6331 Hünenberg
Telefon 041 780 70 60
info@mischler-bestattungen.ch
www.mischler-bestattungen.ch



Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhäuser



Ihr Reisebüro für Geschäfts- & Privatreisen



Kolin Business Travel GmbH
Höfenstrasse 34 | 6312 Steinhäuser
041 541 77 41 | kolintravel.ch

René Müller
rene@kolintravel.ch



Wanderungen im November 2019

Vereine



05. November Schlusswanderung mit Schlusshöck

Besammlung	12.55 Uhr auf dem Dorfplatz
Abmarsch	13.00 Uhr
Wanderroute	In der näheren Umgebung
Marschzeit	ca. 1 1/2 bis 2 Std. je nach Wetter
Höhendifferenz	Minimal
Ankunft	ca. 15.00 Uhr
Wanderleitung	Peter Waldvogel, 041 740 06 71

Ca. 15.00 Uhr Apéro im Foyer vom Chilemattzentrum

Ca. 15.30 Uhr Schlusshöck im Zentrum Chilematt mit Rückblick auf das vergangene Wander- und Velotourenjahr und Ausblick in die neue Wander- und Velotourensaison. Anschliessend Käsebuffet, Kostenbeitrag Fr. 12.–.

Anmeldung bis Sonntag, 3. November 18.00 Uhr, bei Beatrice Spörri, 041 741 23 32 / 079 461 67 36

12. November Halbtageswanderung ohne Zielangabe

Besammlung	13.00 Uhr auf dem Dorfplatz
Wanderroute	Gibt der Wanderleiter an Ort bekannt
Marschzeit	Maximum 2 1/2 Std.
Bemerkungen	Vorhandene Billette für den Verkehrsverbund Zugerland mitnehmen.
Wanderleitung	Käthy Hausheer, 041 741 27 66



Velofahren im November 2019



Vereine



Datum Di, 5. November Leichte Velotour am Nachmittag

Anforderungen	leicht
Besammlung	13.25 h / 13.30 h auf dem Dorfplatz
Veloroute	In der näheren Umgebung
Fahrzeit	ca. 1 1/2 Std.
Distanz	ca. 20 km
Verpflegung	15.00 Apéro im Foyer Zentrum Chilematt 15.30 h Schlusshöck mit Käsebuffet

Rückblick auf das vergangene Wander- und Velotourenjahr sowie Vorschau

Leitung Reto Michel
041 741 89 38 / 076 560 91 52

Anmeldung Für den Schlusshöck bis Sonntag,
3. Nov., 18.00 h bei Beatrice Spörri,
041 741 23 32 / 079 461 67 36
spoerri-janett@bluewin.ch

Di, 19. November Wintervelotour

leicht
12.55 h / 13.00 h auf dem Dorfplatz
Affoltern a.A. – Ebertswil – Baar
2 bis 2 1/2 Std.
25 bis 30 km
Kaffeehalt unterwegs

Hans Müller
041 741 56 53 / 079 533 53 00
Nicht erforderlich

Veloferien 2020

Unsere erste Velloferienreise ist ausgebucht. Deshalb organisieren wir eine Zusatzreise von **Montag 11. bis Sonntag 17. Mai 2020** in Bad Mergentheim im fränkischen Nordosten Baden-Württembergs.

Detailprogramme und Anmeldeformulare unter:
seniorensteinhausen.ch/velofahren.

Auskunft erteilen:
Arthur und Ingeborg Huber, Eichholzstrasse 9, 6312 Steinhausen
041 780 64 41, 079 455 90 20, velofahren@senioren-steinhausen.ch



Seniorenachmittag

Do 21. Nov. 2019

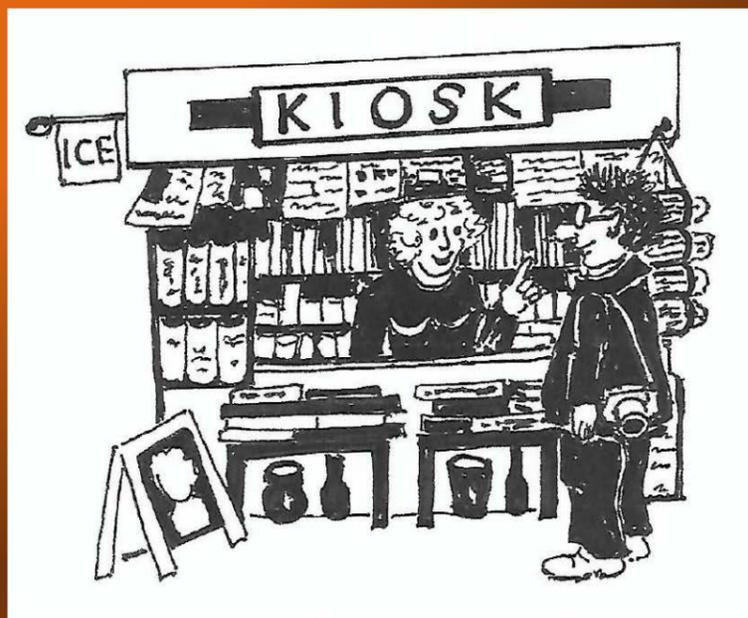
14.30 Uhr Zentrum Chilematt



Die
Seniorenbühne
Luzern spielt

Herr Gottfried
und Frau Stutz
Komödie in zwei Akten
von Hans Gmür

Eintritt frei
Kollekte



rolf  häusler
MALER

Maler Rolf Häusler GmbH | Neudorfweg 7 | 6312 Steinhausen

Telefon/Fax 041 740 30 10 | Mobile 076 323 65 92 | rolfhaeusler@bluewin.ch



D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei
6312 Steinhausen
Sumpfstrasse 13
Telefon 041-741 23 60
Telefax 041-741 20 70
Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze
Einglasungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos

herbst tanzfest



SENIOREN STEINHAUSEN

Herzlich willkommen
alle Frauen und Männer ab 60
Live-Musik mit Alfons Sutter

Freitag 15. November 2019
19:00 - 22:00 Uhr
Zentrum Chilematt

Eintritt
Fr. 10.00 / Person (Mitglied)
Fr. 12.00 / Person (Nichtmitglied)

Auskunft 041 741 19 67
info@senioren-steinhausen.ch

DTV
Damenturnverein
Steinhausen

TURN-NEWS

+++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NE

Kinder und Jugendliche bewegen sich!

Sonntag, 24. November 2019
Dreifachturnhalle Sunnegrund
von 10 bis 15 Uhr




- Spiel- und Spass-Parcours für alle Kinder
- Klettern an der Kletterwand
- Darbietungen der verschiedenen Riegen
- Verpflegungsstand



Den DTV kennen lernen
und einfach mitmachen!
Auch Zuschauer sind
herzlich eingeladen.

dtv.steinhausen.ch

Body and Mind Balance
Körper und Geist im Gleichgewicht

Klassische Massage
Fussreflex-Massage
Wirbelsäulentherapie nach Dorn
Psychologische Beratung IKP

Carolin Sigrist
Dipl. Berufsmasseurin | Psychologische Beraterin

Mobile 077 433 27 92
Zugerstrasse 35, Steinhausen
www.bodyandmindbalance.ch



aesthetikum
KosmetikAtelier

Petra Notz Roth | Kosmetikerin EFZ | Bahnhofstrasse 55 | Steinhausen

huwiler gebrüder

**Schrankdesign, Möbeldesign
und Innenausbau**

Schreinerei Gebrüder Huwiler
Allmendstrasse 3a, Steinhausen
Telefon 041 743 10 70
www.gebr-huwiler.ch

Ausstellung
Lassen Sie sich bei
uns inspirieren...

jeden Freitag
13.30 - 17.00 Uhr
jeden Samstag
10.00 - 13.00 Uhr



Jahrgangstreffen 1961 von Steinhausen

Genussvolles Treffen

Jedes Jahr, wenn der Sommer zu Ende geht, treffen sich die Jahrgänger 1961 in Steinhausen.

Bei hochsommerlichen Temperaturen folgten die Jahrgänger am Samstag, 15. September 2019 vor dem Rathaus der Einladung. Der Anlass versprach diesmal einige Neugier bei den Anwesenden. Das Programm wurde als Überraschung angekündigt.

Das Rätsel wurde schnell gelüftet, als Aldo Hättenschwiler die Gruppeneinteilung machte und Einkaufslisten und Taschen verteilte. Wir sollten uns selber bekochen nach dem Motto: «Die italienische Küche

hat selbstverständlich jeder gerne». Wir wollten nichts dem Zufall überlassen, weil wir in unseren Reihen einen ausgewiesenen Fachmann und Küchenchef mit Peter Thöle hatten. Er übernahm sofort das Zepher. Mit vollen Taschen verliessen wir den Coop und schlepten das Einge kaufte in die Küche zum Schulhaus Sunnegrund 4.

Weil das Apéro-Getränk bereits kaltgestellt war, mussten wir uns beeilen und die Antipasti mit verschiedenen «Bruschette miste» vorbereiten. Nach italienischer Manier wurden primo piatto: «Spaghetti con il pesto alla genovese», secondo piatto... alles frisch zubereitet! Einige Zubereitungstipps von Peter lösten ein Aha-

Erlebnis aus. Was an diesem Abend alles auf dem Tisch gezaubert wurde, war von höchstem Genuss. Mit den ausgezeichneten Bio-Weinen – danke, Urs Nussbaumer – wurde der Abend immer kurzweiliger und schien nicht zu enden.

Herzlichen Dank gilt dem OK-61, Doris, Jeannine, Aldo und Urs. Dem Küchenchef Peter für seine versierten Anweisungen und allen, die zum Gelingen des Treffens beigetragen haben.

Auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.
Urs von Wyl

Weihnachtsmarkt am 29. November 2019

Fasnachtsgesellschaft Steinhausen

Die Fasnachtsgesellschaft Steinhausen freut sich, auch am diesjährigen Weihnachtsmarkt und Samichlauseinzug für Ihr leibliches Wohl sorgen zu dürfen. Kehren Sie ein in unsere Hütte auf dem Dorfplatz und geniessen Sie bei einem gemütlichen Schwatz einen feinen Kaffee, einen Glühwein oder andere Köstlichkeiten.

Wir freuen uns, Sie am 29. November 2019 begrüßen zu dürfen.



Veranstaltungskalender November 2019 – Teil 1

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Sa	02.11.19	20.00	Lottomatch MG Steinhausen	Schnitz & Gwunder	Musikgesellschaft
So	03.11.19	17.00	«Draussen» Herbstkonzert	Gemeindesaal Dreiklang	Baarer Kammerorchester
Di	05.11.19	12.55	Schlusswanderung mit Höck	Höck: Zentrum Chilematt	Senioren Steinhausen – WANDERN
Di	05.11.19	13.25	Schlussvelotour mit Höck	Zentrum Chilematt	Senioren Steinhausen – VELO
Mi	06.11.19	09.30	Tablet-Treff	Bibliothek	KOORDINATIONSPROJEKT
Do	07.11.19	14.00	FREIWILLIG MITENAND, Nachbarschaftshilfe	Bibliothek	FREIWILLIG MITENAND
Do	07.11.19	18.45	Jungbürgerfeier	Gasthof Rössli	Gemeinde Steinhausen
Fr	08.11.19	20.00	100 Jahre Silja Walter - Theater	im Chilematt	Kirchengemeinden Steinhausen
So	10.11.19	13.30	Puppentheater Sturmfrisur	Ludothek Steinhausen	Ludothek Steinhausen
Di	12.11.19	13.00	Winter-Halbtageswanderung ohne Zielangabe		Senioren Steinhausen – WANDERN
Mi	13.11.19	13.00	Verstehen Sie Bahnhof? Blick hinter die Kulissen		Senioren Steinhausen
Do	14.11.19	11.00	Mittagsclub	Gasthaus Linde	Senioren Steinhausen – MITTAG
Fr	15.11.19	19.00	Herbst-Tanzfest mit Live-Musik	Zentrum Chilematt	Senioren Steinhausen
Mo	18.11.19	20.00	Klimawandel - was kommt auf uns zu?	Gemeindesaal	Grüne Steinhausen



Demnächst In Ihrer UrsDrogerie Apotheke

Natürliche Kraft

Liebe Kundin, lieber Kunde

Die Herausforderungen des Alltags verlangen manchmal nach einer Extraportion Kraft. Fermente aus Obst und Gemüse sind eine einzigartige Möglichkeit den Körper in Zeiten erhöhter Belastung zu unterstützen.

Fermentiertes Obst und Gemüse

Fermentieren ist eine ganz alte Methode des Haltbarmachens von Obst und Gemüse. Als positiver Nebeneffekt der Fermentation werden Vitamine und Mineralstoffe für den Körper besser verfügbar. Dr. Niedermaier hat ein spezielles Fermentationsverfahren entwickelt, um dem Körper das Beste aus Gemüse, Obst und Kräutern verfügbar zu machen.

Regulatpro® Bio stärkt Ihr Immunsystem, schützt die Zellen und bringt die Verdauung ins Gleichgewicht. Nachhaltige Vitalität für die ganze Familie!

Rechtsregulatpro

Regulatpro® Bio besteht aus der einzigartigen Regulatessenz, die aus biologischen Obst- und Gemüsesorten so wie aus Nüssen gewonnen wird. Es enthält fermentierte Enzyme, rechtsdrehende Milchsäure und über 50 000 sekundäre Pflanzenstoffe.



BON

Gesunde Nuss

Nüsse sind wahre Kraftpakete für unsere Gesundheit. Wertvolle Fettsäuren, wichtige Vitalstoffe und ihr unvergleichlicher Geschmack machen sie so einzigartig für eine ausgewogene und körpergerechte Ernährung. Im November 2019 schenken wir Ihnen bei Ihrem nächsten Einkauf einen Rapunzel Nuss-Mix geröstet 60g (Originalgrösse) im Wert von Fr. 3.25.

Abgabe nur an Erwachsene im Monat November 2019. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat.



Veranstaltungskalender November 2019 – Teil 2



Agenda

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Di	19.11.19	12.55	Winter-Velotour		Senioren Steinhausen – VELO
Mi	20.11.19	09.30	Tablet-Treff	Bibliothek	KOORDINATIONSPROJEKT
Mi	20.11.19	15.30	Hüpfen Klettern Rutschen	Turnhalle Sunnegrund	Club junger Eltern
Do	21.11.19	14.00	FREIWILLIG MITENAND, Nachbarschaftshilfe	Bibliothek	FREIWILLIG MITENAND
Do	21.11.19	14.30	Seniorenachmittag: Senioren Bühne Luzern	Zentrum Chiematt	Senioren Steinhausen
Do	21.11.19	19.30	Buchperlen – Lesefieber	Bibliothek	Bibliothek
Fr	22.11.19	19.30	5. Kurzfilm-Soirée	Saal 1 im Dreiklang	kultur steinhausen
So	24.11.19	10.00	Kantonale Abstimmung	Rathaus Steinhausen	Gemeinde Steinhausen
So	24.11.19	10.15	Christkönigssonntag, Schübler Choräle	Chiemattzentrum	Kirchenchor St. Matthias
Mo	25.11.19	20.00	Katholische Kirchgemeindeversammlung	Chiematt	Kath. Kirchgemeinde Steinhausen
Mi	27.11.19	19.00	Das Konzert	Gemeindesaal	Musikschule Steinhausen
Fr	29.11.19	15.00	Weihnachtsmärkt		Gemeinde Steinhausen
Sa	30.11.19		Kerzenziehen		Blauring Steinhausen
Sa	30.11.19	09.00	Lebkuchen verzieren in der Konditorei von Rotz	Lindencham	Club junger Eltern

KOORDINATIONSPROJEKT (Pro Senectute, Verein Senioren Steinhausen, Bibliothek, Nachbarschaftshilfe Steinhausen «FREIWILLIG MITENAND»)

Nicht vergessen

Knochendichtemessung in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade am Montag, 18.11. bis Freitag 22.11.2019 für Fr. 20.–
Telefonische Voranmeldung erwünscht. Telefon 041 741 16 36



**URS DROGERIE
APOTHEKE**
www.ursdrogerie.ch



Huwyler
Schreinerei

SCHREINEREI HUWYLER AG
Innenausbau, Umbauten, Reparaturen
Hinterbergstrasse 56
6312 Steinhausen
Tel. 041 748 20 20
schreinerei-huwyler.ch
info@schreinerei-huwyler.ch



**KAISER
OPTIK**
SEIT 1982



NUSSBAUMER
SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS

Unsere Spezialitäten
Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel

Backstube | Bestellbüro | 6330 Cham | Tel. 041 743 24 00
info@beck-nussbaumer.ch | www.beck-nussbaumer.ch

